

TITLE	LANGUAGE
artience グループ 倫理行動規範	日本語
artience Group Code of Ethical Conduct	English
artience 集团 伦理行为准则	简体中文
artience 集團 倫理行動規範	繁體中文
artience 그룹 윤리 행동 규범	한국어
Kod Etika artience Group	bahasa Melayu
Bộ quy tắc ứng xử đạo đức của Tập đoàn artience	tiếng Việt
Kodigo ng Etikal na Pag-uugali ng artience Group	Filipino (Tagalog)
Kode Etik Grup artience	bahasa Indonesia
Code de Conduite Éthique du Groupe artience	français
Código de Conduta Ética do Grupo artience	português (Brasil)
artience Csoport Etikai Magatartási Kódex	magyar

artience グループ 倫理行動規範

「artience グループ 倫理行動規範」（以下、「本規範」という）は、artience グループ（以下、「当社グループ」という）の役員、顧問、社員、契約社員、パートタイマー、派遣社員ほか当社グループの業務に従事するすべての人（以下、総称して「役職員等」という）が、当社グループの求める、社会にとって相応しい一員であるために遵守すべき基本的な考え方や行動のあり方を示しています。当社グループは、あらゆる事業活動において本規範を遵守することを土台として、社会の持続可能性向上に貢献し、「感性に響く価値を創りだし、心豊かな未来に挑む」という当社グループの理念の実現に努めます。

1. 法令および社内規程等の遵守と国際規範の尊重

- 私たちは、事業活動を展開する国または地域において適用される法令や規制および本規範をはじめとする各種社内規程等を遵守するとともに、国際行動規範[※]を尊重します。
- 私たちは、高い理性と良心と倫理観に基づいて判断し、社会の信頼に適う誠実な行動を実践します。
- 私たちは、特定の国または地域において適用される法令等が、本規範や各種社内規程等と矛盾する場合、現地法令等に反しない範囲で国際行動規範を最大限に尊重するための方法を追求します。

※ 国際行動規範：国際慣習法、一般的に受け入れられている国際法の原則、または普遍的に認められている条約や協定を含む政府間合意から導かれる、社会的に責任ある企業の行動に対する期待を指します。例えば、国際連合「世界人権宣言」や「グローバル・コンパクトの 10 原則」、「ビジネスと人権に関する指導原則」、「SDGs（持続可能な開発目標）」、国際労働機関（ILO）「国際労働基準」、「多国籍企業宣言」、OECD「多国籍企業行動指針」などがあります。

参照：【リスクマネジメント規程】、【独占禁止法コンプライアンス規程】

参照：【コンプライアンスに関する基本方針】、【リスクマネジメントに関する基本方針】、【内部統制システムの整備に関する基本方針】

参照：【サステナブルサプライチェーンガイドライン】 1. 法令遵守・国際規範の尊重

2. 人権の尊重

- 私たちは、当社グループの Corporate Philosophy（経営哲学）である「人間尊重の経営」に基づき、すべての人びとの人権を尊重します。人権を侵害しない、人権侵害に加担しないことはもちろん、人権侵害を助長するような状況を作らないよう努めます。
- 私たちは、当社グループのサプライチェーン全域において、児童労働および強制労働を認めません。また、債務労働や人身売買を含むいかなる形態の現代奴隷、非人道的な処遇、不当な労働慣行を許容しません。
- 私たちは、個人の尊厳と多様性を尊重し、それを否定しようとするあらゆる理由[※]による差別、差別につながる可能性のある行為、および法的もしくは社会通念上ハラスメントと定義される行為を行いません。
- 私たちは、事業活動を展開する国または地域の文化や慣習、あるいは宗教上の慣習を理解し、これらを尊重して行動します。
- 私たちは、人権侵害への加担やその可能性を排除すべく、いわゆる紛争鉱物や、人権侵害が懸念される農作物等、およびそれらに由来する原材料を調達・使用しません。

※ 個人の尊厳と多様性を否定しようとするあらゆる理由：人種、肌の色、民族、国籍、出身地域、社会的出身、年齢、性別、性的指向、性自認と性表現、思想、信条、宗教、所属政党と政治的見解、障がいの有無、軍役経験の有無、労働組合への加入、雇用形態、学歴、婚姻歴、家族状況、健康状態や遺伝情報等が挙げられますが、これらに限定されません。

参照：【人権の尊重に関する基本方針】，【調達に関する基本方針】

参照：【サステナブルサプライチェーンガイドライン】 2-1. 強制労働の禁止、雇用の自由選択／2-2. 児童労働の禁止、若年労働者への配慮／2-5. 非人道的な処遇の禁止／2-6. 差別の禁止／5-9. 責任ある鉱物調達

3. 腐敗行為※の禁止

- 私たちは、公務員、公務員の職務の代行者、ならびに公務に準ずる公益性・公共性を有する職務の従事者に対して、直接的・間接的を問わず、賄賂の申出・要求・約束・供与・受領の一切を行いません。
- 私たちは、贈収賄に当たらない場合であっても、お客様や取引先等との間で、社会通念上認められる範囲を超えるような過度の贈答や接待を行いません。
- 私たちは、違法あるいは不適切な政治献金を行いません。特に、当社グループとしての政治的中立性を堅持すべく、いかなる政党、政治団体または公職の候補者に対しても、会社の財産を政治献金として用いません。
- 私たちは、個人の利益と会社の利益が対立する状況において、企業の利益を損ね、個人的利益を享受するような利益相反行為※を行いません。
- 私たちは、当社グループおよび業務を通じて入手したお客様や取引先の非公開情報に基づくインサイダー取引を行いません。家族や第三者に対しても非公開情報の提供やインサイダー取引の勧誘を行いません。

※ 腐敗行為：贈収賄、過度な贈答や接待、利益相反、リベートやキックバックの不正收受、不正な利益を得るためのファシリテーション・ペイメント、違法あるいは不適切な政治献金、談合や癒着などの競争阻害行為、取引先に不利益を与える優越的地位の濫用、強要、恐喝、横領、背任、詐欺、司法妨害、インサイダー取引、マネーロンダリング等を含みますが、これらに限定されません。

※ 利益相反行為：例えば、競合他社のための労働行為、自己または第三者の利益のための競合製品・サービスの販売、就業時間中の会社と無関係な業務行為（公民権の行使等を除く）、役職員等と会社との取引行為等が挙げられます。

参照：【贈収賄禁止規程】，【インサイダー取引防止管理規程】

参照：【腐敗防止に関する方針】

参照：【サステナブルサプライチェーンガイドライン】 5-1. 腐敗防止／5-2. 不適切な利益供与および受領の禁止

4. 公正・健全な事業活動

- 私たちは、事業活動を展開する国または地域で適用される法令等や国際行動規範、事業慣行に則した公正・透明・自由な競争を行い、これらを阻害する行為を行いません。
- 私たちは、カルテルや入札談合、差別対価、不当廉売、不当高価購入等の不正な取引およびその他の競争阻害行為を行いません。
- 私たちは、製品・サービスに関する広告宣伝やカタログ表示等において、事実と異なる表現、お客様や消費者に事実誤認させる表現、他者に対する誹謗中傷や権利侵害につながる表現を行いません。
- 私たちは、商取引における購入者や業務委託者という優越的地位を利用して、取引先に一方的な不利益を与える行為を行いません。法令等に従った契約に基づき、誠実かつ公平・公正な取引を行います。
- 私たちは、有形ならびに無形の会社資産※を適切に管理し、事業活動以外の目的には利用しません。特に、不正使用や私的流用等、会社の利益を損なうような目的には利用しません。
- 私たちは、財務報告、経理書類、研究報告、営業報告、費用勘定、出勤簿等、事業活動において管理・利用される文書やデータ等の情報に関して、不正または実体のない報告、改ざん、不正な操作を行いません。

※ 有形ならびに無形の会社資産：有形の会社資産には、土地、建物、会社備品、設備、現金、有価証券等がある。

ります。無形の会社資産には、知的財産権、顧客・営業情報、技術情報、生産情報、ブランド力等があります。

参照：【独占禁止法コンプライアンス規程】，【独占禁止法遵守マニュアル】，【下請取引に関する運用要領】，【情報保護管理規程】，【情報システム管理規程】

参照：【コンプライアンスに関する基本方針】，【腐敗防止に関する方針】

参照：【サステナブルサプライチェーンガイドライン】 5-6. 公正な事業活動／5-7. 優越的地位の濫用の禁止

5. 適切な情報管理

- 私たちは、当社グループはもちろん、お客様や第三者から受領した重要な情報（秘密情報）を適正厳重に管理・保護します。他社の秘密情報を不正な手段で取得、使用しません。
- 私たちは、お客様や取引先を含む、他者の知的財産権を尊重し、侵害しないよう努めます。事業活動に際しては、他者の知的財産権の侵害を回避するための合理的な事前調査を行います。
- 私たちは、個人の人格を尊重し、事業活動を展開する国または地域の法令等に従って、すべての個人情報適切に取得・使用・管理・保護します。
- 私たちは、日々の業務において情報セキュリティの観点に基づいた予防行動を徹底し、当社グループのみならずお客様や取引先にも被害が及ばないよう努めます。
- 私たちは、すべてのお客様に対して、製品・サービスに関する正確で誤解を与えない情報を提供します。特に、品質や安全性に対するリスクが想定される場合は、迅速かつ適切に情報を開示します。

参照：【情報保護管理規程】，【個人情報管理規程】，【情報システム管理規程】，【秘密情報取扱規則】，【雇用管理に関する個人情報管理規程】

参照：【情報セキュリティに関する基本方針】，【情報開示に関する方針（ディスクロージャーポリシー）】，【個人情報保護に関する方針（プライバシーポリシー）】

参照：【サステナブルサプライチェーンガイドライン】 5-5. 知的財産権の保護／6-3. 正確な製品・サービス情報の提供／7. 情報セキュリティ

6. 反社会的勢力との関係排除

- 私たちは、社会の秩序や安全に脅威を与え、健全な社会・経済活動を阻害する反社会的勢力および反社会的な活動との一切の関係を持ちません。
- 私たちは、反社会的勢力に対しては毅然とした態度で臨み、金品の提供や物品の購入等の取引、不当な要求には一切応じません。

参照：【反社会的勢力対応規程】

参照：【サステナブルサプライチェーンガイドライン】 5-3. 反社会的勢力への関与の禁止

7. グローバルな化学企業の一員としての責務

- 私たちは、当社グループのすべての製商品等の取引が、国際的な平和と安全の維持を目的とする安全保障輸出管理関連法令に違反しないこと、および兵器開発等に使用されないことを確認します。
- 私たちは、安全保障輸出管理関連法令の規制への違反行為が、刑事・行政上の制裁に留まらず、会社の存立にも関わることを認識し、法令および社内規程等に則り適正な輸出管理を行います。
- 私たちは、当社グループの製商品および原材料に含まれる化学物質が、人の健康や環境に影響を及ぼすことがないよう、適切な化学物質管理を遂行します。
- 私たちは、原材料調達から廃棄に至るすべての過程において、化学物質の有害性と安全な取り扱いに関する情報を確保し、製品に携わる社員およびお客様に向けて適切に情報提供することに努めます。

参照：【安全保障輸出管理基本規則】，【化学物質管理規程】

参照：【環境に関する基本方針】，【化学物質管理に関する基本方針】

参照：【サステナブルサプライチェーンガイドライン】 4-3. 化学物質管理／10-3. 適切な輸出入管理

8. 上場会社またはそのグループ会社の一員としての責務

- 私たちは、上場会社である当社の経営が株主による負託であることを再認識し、この負託に応えることに努め、当社グループのブランドおよび企業価値の向上を私たちの責務として、各々の職務を遂行します。
- 私たちは、株主、投資家をはじめステークホルダーに対して、当社および当社グループの経営に関する重要情報を、適時、適切、公平に開示します。
- 私たちは、株主平等の原則を遵守し、特定の株主に対して特別な利益を供与するなど、他の株主の利益に反する取引や行為を行いません。

参照：【コーポレート・ガバナンスに関する基本方針】，【情報開示に関する方針（ディスクロージャーポリシー）】

参照：【会社情報の適時開示にかかるガイドライン】

〈本規範の改廃および管理について〉

本規範の改廃は、artience 株式会社の取締役会が決定しこれを行います。

また、本規範の改廃事務等は、artience グループの全社サステナビリティ活動を統括するサステナビリティ委員会の事務局が行います。

1998 年 10 月 制定

2024 年 1 月 1 日 改定（2023 年 12 月 8 日取締役会にて決議）

2024 年 5 月 10 日 部分的な修正（複数の条項について参考文書を追記）

This document is made in Japanese and translated into English. The Japanese text is the original and the English text is for reference purposes. If there is any conflict or inconsistency between these two texts, the Japanese text shall prevail.

artience Group Code of Ethical Conduct

The “artience Group Code of Ethical Conduct” (hereinafter referred to as this “Code”) outlines the basic ways of thinking and conduct that should be observed in order for officers, corporate advisors, employees, contract employees, and part-time employees of the artience Group (hereinafter referred to as the “Group,”) as well as temporary dispatch workers and all other persons engaged in the Group’s business operations (hereinafter referred to collectively as “officers and employees”) to be suitable members of society as the Group requires. Based on compliance with this Code in all of its business activities, the Group will contribute to improving the sustainability of society and work to realize the Group’s philosophy of “Creating value that resonates with the senses, building a future where all people can live enriched lives.”

1. Compliance with laws, regulations, and internal rules, etc., and respect for international codes of conduct

- We will comply with the laws and regulations of the countries and regions in which we conduct business activities, comply with internal rules, etc. (including this Code), and respect and comply with international codes of conduct*.
- We will make decisions based on high standards of reason, conscience, and ethics, and act with sincerity, in line with the trust placed in us by society.
- In the event that laws and regulations applicable in a particular country or region conflict with this Code or various internal regulations, we will pursue ways to respect international codes of conduct to the maximum extent possible, to the extent that doing so does not violate local laws and regulations.

* International codes of conduct: refers to customary international law, the generally accepted principles of international law, and expectations for the socially responsible behavior of companies, as deduced from agreements between governments, including universally accepted treaties and conventions. Examples include the UN Universal Declaration of Human Rights, the Ten Principles of the UN Global Compact, the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, the Sustainable Development Goals (SDGs), the ILO International Labour Standards, the ILO Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises (MNE Declaration), and the OECD Guidelines for Multinational Enterprises.

Reference: [Risk Management Regulations], [Anti-Monopoly Law Compliance Regulations]

Reference: [Basic Policy on Compliance], [Basic Policy on Risk Management], [Basic Policy on Development of Internal Control System]

Reference: [Sustainable Supply Chain Guidelines] 1. Respecting the Laws and Internationally Recognized Standards

2. Respect for human rights

- We will respect the human rights of all people based on the Group’s Corporate Philosophy of “People-oriented management.” We will not violate human rights, be complicit in human rights violations, and

will endeavor not to create situations that encourage human rights violations.

- We will not tolerate child labor or forced labor throughout the Group's supply chain. We will not tolerate any form of modern slavery, including debt labor or human trafficking, inhumane treatment, or unfair labor practices.
- We will respect the dignity and diversity of individuals, and will not engage in discrimination that seeks to deny the dignity and diversity of individuals for any reason*, and will not engage in acts that may lead to such discrimination or acts that are legally defined, or socially accepted, as harassment.
- We will understand the cultures, customs, and religious customs of the countries or regions in which we operate, and act with respect for them.
- To eliminate complicity or the possibility of complicity in human rights violations, we will not procure or use so-called conflict minerals, agricultural products for which there is concern about human rights violations, and raw materials derived from them.

* Discrimination that seeks to deny the dignity and diversity of individuals for any reason: includes, but is not limited to, reasons such as race, color, ethnicity, national origin, region of origin, social background, age, gender, sexual orientation, gender identity and expression, philosophy, creed, religion, political affiliation or political opinion, disability, military service status, union membership, employment type, academic background, marital status, family circumstances, state of health and genetic information.

Reference: [Basic Policy on Respect for Human Rights], [Basic Policy on Procurement]

Reference: [Sustainable Supply Chain Guidelines] 2-1. Prohibiting Forced Labor and Freely Chosen Employment / 2-2. Prohibiting Child Labor and Respecting the Rights of Young Workers / 2-5. Prohibiting Inhumane Treatment / 2-6. Prohibiting Discrimination / 5-9. Responsible Sourcing of Minerals and Avoidance of Complicity in Human Rights Violations

3. Prohibition of acts of corruption*

- We will not offer, demand, promise, provide, or accept bribes, either directly or indirectly, to public officials, agents of public officials' duties, or employees in posts with public interest or public nature equivalent to those of public officials.
- Even in cases where it does not constitute bribery, we will not give customers or business partners excessive gifts or entertainment that exceeds the scope of socially accepted norms.
- We will not make illegal or inappropriate political contributions. In particular, in order to maintain the political neutrality of the Group, we will not use any company property as political contributions to any political parties, political groups, or candidates for public office.
- In situations where personal interests conflict with the interests of the company, we will not engage in acts in conflict of interest* such as those that damage the company's interests to the benefit of personal interests.
- We will not engage in insider trading based on non-public information of customers or business partners obtained through the Group or our business operations. We will not provide non-public information to family members or third parties, or solicit insider trading.

* Acts of corruption: include, but are not limited to, bribery, excessive gifts or entertainment, conflicts of interest, wrongful receipt of rebates or kickbacks, facilitation payments to obtain unfair profits,

illegal or inappropriate political contributions, anti-competitive acts such as bid-rigging or collusion, abuse of a dominant position that disadvantages business partners, extortion, blackmail, embezzlement, breach of trust, fraud, obstruction of justice, insider trading, and money laundering.

- * Acts in conflict of interest: include labor practices on behalf of competitors, sales of competing products or services for personal benefit or the benefit of a third party, business activities unrelated to the company during working hours (excluding the exercise of civil rights, etc.) and transactions between officers and employees and the company.

Reference: [Anti-bribery Regulations], [Insider Trading Prevention and Management Regulations]

Reference: [Policy on Anti-corruption]

Reference: [Sustainable Supply Chain Guidelines] 5-1. Preventing Corruption / 5-2. Prohibiting Inappropriate Provision and Improper Benefit

4. Fair and sound business activities

- We will engage in fair, transparent, and free competition in accordance with the laws and regulations, international codes of conduct, and business practices applicable in the countries and regions in which we operate, and will not engage in any behavior that hinders these activities.
- We will not engage in unfair transactions such as cartels, bid rigging, discriminatory consideration, unfairly cheap sales, unfairly high-priced purchasing, or other behavior that may hinder competition.
- In advertisements, promotional materials and catalogs relating to products and services, we will not use expressions that differ from the facts, expressions that cause customers or consumers to misunderstand the facts, or expressions that lead to the defamation of others or infringement of their rights.
- We will not take advantage of our dominant position as a purchaser or outsourcer / subcontractor in commercial transactions to unilaterally disadvantage business partners. We will conduct transactions with good faith, fairness, and equity, based on contracts, in accordance with laws and regulations.
- We will appropriately manage tangible and intangible company assets* and will not use them for any purposes other than our business activities. In particular, we will not use company assets for any purpose that may damage the company's interests, such as wrongful / fraudulent use or personal diversion.
- We will not improperly or immaterially report, falsify, or manipulate information such as documents and data that are managed and used in our business activities, including financial reports, accounting documents, research reports, sales reports, expense accounts, and attendance logs.

- * Tangible and intangible company assets: Tangible company assets includes land, buildings, company supplies, equipment / facilities, cash, and securities. Intangible company assets include intellectual property rights, customer and sales information, technical information, production information, and brand power.

Reference: [Anti-Monopoly Law Compliance Regulations], [Anti-Monopoly Law Compliance Manual], [Subcontracting Transaction Operating Regulations], [Information Protection Management Regulations], [Information Systems Management Regulations]

Reference: [Basic Policy on Compliance], [Policy on Anti-corruption]

Reference: [Sustainable Supply Chain Guidelines] 5-6. Fair Business Activities / 5-7. Prohibiting Abuse

5. Appropriate information management

- We will appropriately and strictly manage and protect important information (confidential information) relating to the Group, and that received from our customers and third parties. We will not acquire or use the confidential information of other companies by wrongful means.
- We will respect the intellectual property rights of others, including our customers and business partners, and endeavor not to infringe upon them. In conducting our business activities, we will conduct reasonable preliminary investigations to avoid infringing upon the intellectual property rights of others.
- We will respect the person of individuals and appropriately acquire, use, manage, and protect all personal information in accordance with the laws and regulations of the countries and regions in which we operate.
- We will thoroughly implement preventive actions based on the perspective of information security in our daily operations, and endeavor to prevent damage not only to the Group but also to our customers and business partners.
- We will provide accurate information to all customers about products and services that does not lead to misunderstandings. In particular, if a risk to quality or safety is anticipated, we will disclose information promptly and appropriately.

Reference: [Information Protection Management Regulations], [Personal Information Management Regulations], [Information Systems Management Regulations], [Confidential Information Handling Regulations], [Employment Management-Related Personal Information Management Regulations]

Reference: [Basic Policy on Information Security], [Disclosure Policy (Policy on Information Disclosure)], [Privacy Policy (Policy on Personal Information Protection)]

Reference: [Sustainable Supply Chain Guidelines] 5-5. Respecting Intellectual Property Rights / 6-3. Providing Accurate Information on Products and Services / 7. Information Security

6. Separation from antisocial forces

- We will not engage in any relationship whatsoever with antisocial forces or antisocial activities that threaten social order and safety, or hinder sound social and economic activities.
- We will take a resolute stance against antisocial forces and will not engage in any transactions or answer to any unreasonable demands, such as for the provision of money or purchase of goods.

Reference: [Regulations for Dealing with Antisocial Forces]

Reference: [Sustainable Supply Chain Guidelines] 5-3. Prohibiting Involvement with Antisocial Forces

7. Responsibilities as members of a global chemical company

- We will confirm that all transactions involving the Group's products do not violate laws and regulations relating to security export control for the purpose of maintaining international peace and security, and that they are not used for weapons development, etc.
- We recognize that the consequences of violating laws and regulations relating to security export control are not limited to criminal and administrative sanctions, but also affect the survival of the

company itself, and will engage in appropriate export control in accordance with laws and internal regulations.

- We will engage in appropriate chemical substance control to ensure that chemical substances contained in the Group's products and raw materials do not affect human health or the environment.
- We will obtain information on hazards and safe handling of chemical substances in all processes, from raw material procurement to disposal, and endeavor to provide appropriate information to employees and customers involved with our products.

Reference: [Basic Security Export Control Regulations], [Chemical Substance Control Regulations]

Reference: [Basic Policy on Environment], [Basic Policy on Chemical Substance Control]

Reference: [Sustainable Supply Chain Guidelines] 4-3. Chemical Substance Management / 10-3. Proper Import / Export Control

8. Responsibilities as members of a listed company or its group companies

- We reaffirm that the management of our company, as a listed company, is entrusted to us by our shareholders, and will endeavor to respond appropriately to this mandate. We will carry out our respective duties with responsibility for the enhancement of the Group's brand and corporate value.
- We will disclose important information about the management of the Company and the Group to shareholders, investors, and other stakeholders in a fair, timely, and appropriate manner.
- We will comply with the principle of shareholder equality and will not engage in transactions or behavior contrary to the interests of other shareholders, such as providing special benefits or profits to specific shareholders.

Reference: [Basic Policy on Corporate Governance], [Disclosure Policy (Policy on Information Disclosure)]

Reference: [Guidelines for Timely Disclosure of Corporate Information]

«Revision, abolition and management»

Decisions regarding the revision or abolition of this Code will be made by the board of directors of artience Co., Ltd.

The revision and abolition of this Code will be carried out by the administrative office of the Sustainability Committee, which oversees the group-wide sustainability activities of the artience Group.

Established on October 1998

Revised on January 1, 2024 (resolved at the Board of Directors on December 8, 2023)

Revised on May 10, 2024 (as a partial amendment, reference materials were added to some articles.)

本文件由日语编写并翻译成简体中文。日文文本为原文，简体中文文本仅供参考。如果这两个文本之间存在任何冲突或不一致，则以日文文本为准。

artience 集团 伦理行为准则

《artience 集团 伦理行为准则》(以下简称“本准则”)是 artience 集团(以下简称“本公司集团”)的高管、顾问、员工、合同制员工、临时工、派遣员工等从事本公司集团业务的所有人员(以下统称为“干部员工等”)作为本公司集团所要求的、与社会相适应的一员而必须遵守的基本方针和行为方式。本公司集团在所有的经营活动中,以遵守本准则为基础,努力为提高社会的可持续发展水平做出贡献,实现本公司集团“创造与感性共鸣的价值、实现内心富饶的未来”的理念。

1. 遵守法律法规和公司内部规程等,尊重国际准则

- 我们应遵守开展经营活动的所在国家和地区所适用的法律法规、规则以及以本准则为首的各项公司内部规程等,尊重国际行为准则※。
- 我们应依据高度的理性、良心和伦理观做出判断,努力践行可赢得社会依赖的、有诚信的行动。
- 在特定的国家和地区的适用法律法规等与本准则或各种公司内部规程等发生冲突时,我们应在不违反当地法律法规等的范围内,谋求最大限度地尊重国际行为准则的方法。

※ 国际行为准则:是指根据包括国际法惯例、普遍接受的国际法原则或普遍认可的公约、协定在内的政府间协议,而对企业承担社会责任的行为的期待。例如,联合国《世界人权宣言》、《全球契约十项原则》、《商业与人权指导原则》、《SDGs(可持续发展目标)》、国际劳工组织(ILO)《国际劳工标准》、《跨国企业宣言》、经济合作与发展组织《跨国公司行为准则》等。

参考: 【风险管理规程】、【反垄断法合规性规程】

参考: 【守法合规基本方针】、【风险管理基本方针】、【内部控制体系建设基本方针】

参考: 【可持续供应链指南】 1. 遵守法律法规和尊重国际准则

2. 尊重人权

- 我们依据作为本公司集团的 Corporate Philosophy(经营哲学)的“尊重人的经营”,尊重所有人的**人权。我们应努力做到不侵犯人权,不助长侵犯人权的行为,不创造鼓励侵犯人权的条件。
- 我们不会容忍在本公司集团的整个供应链中的雇佣童工、强迫劳动的行为。另外,我们也不会容忍包括债务劳动和人口贩运在内的任何形式的现代奴役、不人道待遇或不公平劳动惯例。
- 我们尊重个人的尊严和多样性,不以任何理由※做出试图否认个人尊严和多样性的歧视、或可能导致歧视的行为,以及根据法律法规或社会共识而被定义为骚扰的行为。
- 我们在理解和尊重开展经营活动的所在国家和地区的文化、习惯或宗教习惯的基础上展开行动。
- 我们不采购或使用所谓的冲突矿产、可能侵犯人权的农产品或由此衍生的原材料,以杜绝助长侵犯人权的行为或发生此类行为的可能性。

※ 试图否认个人尊严和多样性的任何理由:包括但不限于人种、肤色、民族、国籍、出身地区、社会出身、年龄、性别、性取向、自我性别认同和性别表达、思想、信条、宗教、所属政党和政治见解、是否残疾、是否服过兵役、是否参加工会、雇佣形态、学历、婚史、家庭情况、健康状态和遗传信息等。

参考：【尊重人权基本方针】，【采购基本方针】

参考：【可持续供应链指南】 2-1. 禁止强迫劳动和自由择业 / 2-2. 禁止童工劳动、对未成年员工的合理考虑 / 2-5. 禁止以不人道的方式对待劳动者 / 2-6. 禁止歧视 / 5-9. 负责任的矿产采购和不袒护侵犯人权的行为

3. 禁止腐败行为※

- 我们不会直接或间接向公职人员、以公职人员身份行事的人员或从事等同于公共服务的具有公益性、公共性的职务的人员提供、请求、承诺、给予或收受任何贿赂。
- 即使是不属于行贿受贿的行为，我们也不会与客户和业务合作单位之间进行超过社会普遍可接受范围的过度的礼品赠送或招待。
- 我们不进行非法或不当的政治捐款。特别是，为了保持本公司集团的政治中立性，我们不会利用公司的财产向任何政党、政治团体或公职候选人提供政治捐款。
- 在个人利益与公司利益发生冲突的情况下，我们不会做出损害公司利益而享受个人利益的利益冲突行为※。
- 我们不会利用通过本公司集团以及业务获取的客户、业务合作单位的非公开信息进行内幕交易。我们不会向家属或第三方提供非公开信息，或者劝导其进行内幕交易。

※ 腐败行为：包括但不限于行贿受贿、过度的礼品赠送或招待、利益冲突、非法收受回扣或返点、为获取非法利益而提供通融费、违法或不适当的政府捐款、串通或勾结等障碍竞争的行为、滥用优势地位损害而损害业务合作伙伴的利益、敲诈勒索、恐吓、贪污、渎职、欺诈、妨碍司法公正、内幕交易、洗钱等。

※ 利益冲突行为：例如，为竞争对手工作的行为、为了自己或第三方的利益而销售竞争产品与服务、工作时间内从事与公司无关的业务行为（行使公民权等的行为除外）、干部员工等与公司的交易行为等。

参考：【反腐败规程】，【防止内幕交易管理规程】

参考：【反腐败方针】

参考：【可持续供应链指南】 5-1. 反腐败 / 5-2. 禁止不当利益的授受

4. 公正、健全的经营活动

- 我们遵守开展经营活动的所在国家和地区所适用的法律法规等、国际行为准则、商业惯例，开展公正、透明、自由地竞争，不会做出妨碍竞争的行为。
- 我们不会做出同业联盟、串通投标、歧视性定价、不当的低价倾销、不当的高价采购等的不公正交易以及其他妨碍竞争的行为。
- 在与产品和服务相关的广告宣传和产品目录标识中，我们不会使用与事实不符的表述、误导客户或消费者表述，对他人造成诽谤或侵犯他人权利的表述。
- 我们不会滥用在贸易活动中作为采购方或者业务委托方的优势地位做出对业务合作单位单方面不利的行为。我们应遵守相关法律法规等，依据合同内容，开展诚实、公平、公正的交易。
- 我们会对有形和无形的公司资产※进行妥善管理，不会用于经营活动之外的其他目的。特别是不会用于非法使用、个人侵吞等损害公司利益的目的。
- 我们不会对财务报告、会计文件、研究报告、销售报告、费用账目、考勤记录等在经营活动中管理和使用的文件、数据等信息进行欺诈性或非实质性的报告、篡改或非法操作。

※ 有形和无形的公司资产：有形的公司资产包括土地、建筑物、公司办公家具、设备、现金、有价证券等。无形的公司资产包括知识产权、客户和销售信息、技术信息、生产信息、品牌影响力等。

参考：【反垄断法合规性规程】，【反垄断法遵守手册】，【关于分包交易的运用要领】，【信息保护管理规程】，【信息系统管理规程】

参考：【守法合规基本方针】，【反腐败方针】

参考：【可持续供应链指南】 5-6. 公平的业务活动 / 5-7. 禁止滥用优越地位

5. 适当的信息管理

- 我们会对本公司集团以及从客户、第三方获取的重要信息（保密信息）进行妥善、严格地管理和报告。我们不会以非法的手段获取、使用其他公司的保密信息。
- 我们会努力尊重包括客户、业务合作单位在内的第三方的知识产权，不会侵犯第三方的知识产权。在开展经营活动时，我们会事先进行合理地调查，避免侵犯第三方的知识产权。
- 我们尊重个人的人格，按照开展经营活动的所在国家和地区的法律法规等，妥善地获取、使用、管理和保护所有的个人信息。
- 我们会在日常工作中，基于信息安全的观点采取预防活动，努力避免本公司集团以及客户、业务合作单位受到损害。
- 我们会向所有的客户提供与产品和服务相关的准确、不会招致误解的信息。特别是在预测存在质量或安全性相关风险的情况下，我们会及时、适当地披露信息。

参考：【信息保护管理规程】，【个人信息管理规程】，【信息系统管理规程】，【保密信息使用规则】，【关于雇佣管理的个人信息管理规程】

参考：【信息安全基本方针】，【信息披露方针（信息披露政策）】，【个人信息保护方针（隐私政策）】

参考：【可持续供应链指南】 5-5. 尊重知识产权 / 6-3. 提供准确的产品和服务信息 / 7. 信息安全

6. 杜绝与反社会势力的关系

对于对社会的秩序和安全造成威胁、对健全的社会与经济活动造成阻碍的反社会势力以及反社会活动，我们不会与其保持任何关系。

我们会以坚持地态度面对反社会势力，不会向其提供财物、进行物品采购等的交易，不会满足其任何不正当要求。

参考：【反社会势力应对规程】

参考：【可持续供应链指南】 5-3. 禁止参与反社会势力

7. 作为全球性化工企业一员的责任与义务

- 我们保证，本公司集团的所有产品、商品等的交易不会违反以维护国际和平和安全为目的的安全保障出口管理相关法律法规，不会用于武器开发等用途。
- 我们认识到，违反安全保障出口管理相关法律法规的行为不仅会受到刑事、行政方面的制裁，而且关系到公司的生死存亡，因此，我们应依据法律法规以及公司内部规程等，进行妥善地出口管理。
- 我们应进行适当的化学物质管理，确保在本公司集团的产品、商品以及原材料中所含的化学物质不会对人类的健康和环境造成影响。

- 本公司集团应在从原材料采购至废弃的整个过程中，确保与化学物质的有害性和安全使用相关的信息，及时向与产品相关的员工和客户提供信息。

参考：【安全保障出口管理基本规则】，【化学物质管理规程】

参考：【环境基本方针】，【化学物质管理基本方针】

参考：【可持续供应链指南】 4-3. 化学物质管理 / 10-3. 适当的进出口管理

8. 作为上市公司或其集团公司一员的责任与义务

- 我们认识到，作为上市公司，公司的经营管理是股东赋予我们的重任，我们将不负重托，以提升本公司集团的品牌以及企业价值为己任，努力履行各自的职责。
- 我们应及时、适当、公平地向股东、投资者和其他利益相关者披露与本公司、本公司集团的经营相关的重要信息。
- 我们应遵守股东平等原则，不会做出对特定的股东提供特殊利益等、对其他股东利益造成损害的交易或行为。

参考：【企业管治基本方针】，【信息披露方针（信息披露政策）】

参考：【会社信息适时披露指导原则】

〈修改、废止及管理〉

本准则的修订和作废由 artience 株式会社的董事会决定并实施。

另外，本准则的修订、作废具体业务由全面负责 artience 集团整体可持续发展活动的可持续发展委员会事務局实施。

1998 年 10 月 制定

2024 年 1 月 1 日 修订（2023 年 12 月 8 日董事会决议）

2024 年 5 月 10 日 部分修订（添加了多篇文章的参考资料）

本文件以日文編寫並翻譯成繁體中文。日文為原文，繁體中文僅供參考。如兩種文件之間存在任何衝突或不一致，以日文為準。

artience 集團 倫理行動規範

「artience 集團倫理行動規範」(以下稱為「本規範」)是 artience 集團(以下稱為「本公司集團」)針對董事、顧問、正式員工、契約員工、兼職員工、派遣員工，以及所有從事本公司集團業務的人員(以下統稱為「職員等」)所制定的基本理念與行為準則，以期本公司集團所有職員等皆能成為符合社會期待的一員。本公司集團將遵守本規範作為一切業務活動的基礎，致力於促進社會的可持續發展，並全力實現「創造感性價值，挑戰充滿豐富心靈的未來」這一集團的企業理念。

1. 法令及公司內部規程等之遵守與國際規範的尊重

- 我們在業務活動所涉及的國家或地區，嚴格遵守適用的法令、規範，以及包括本規範在內的各類公司內部規程等，並尊重國際行為規範[※]。
- 我們以高度的理性、良知和倫理觀為基礎進行判斷，致力於實踐值得社會信賴的誠實行動。
- 當特定國家或地區的適用法令與本規範或其他公司內部規程等產生矛盾時，我們將在不違反當地法令的前提下，最大程度尋求尊重國際行為規範的解決方案。

※ 國際行動規範：是指基於國際習慣法、普遍接受的國際法原則，或普遍認可的條約與協定等政府間協議所衍生的，對企業履行社會責任的行為期待。例如，包括聯合國的《世界人權宣言》、全球契約「十項原則」、「企業與人權指導原則」、SDGs(永續發展目標)、國際勞工組織(ILO)的「國際勞動標準」、「跨國企業宣言」，以及經濟合作暨發展組織(OECD)的「跨國企業行動指針」等。

參考資料：【風險管理規範】、【反壟斷法合規規範】

參考資料：【合規基本方針】、【風險管理基本方針】、【內部控制系統整備基本方針】

參考資料：【永續供應鏈指導方針】 1. 法令遵守及國際規範的尊重

2. 人權的尊重

- 我們基於本集團的 Corporate Philosophy (經營哲學) 的「尊重人性」，致力於尊重所有人的人權。不僅不侵犯他人權利、不參與任何形式的人權侵害，並且積極避免助長可能侵犯人權的情境。
- 我們在本集團的整個供應鏈中，明確禁止使用童工或強制勞動；同時，任何形式的現代奴隸，包括債務勞動、人身販運等，以及不人道的待遇或不當勞動行為，均不被接受。
- 我們尊重個人尊嚴與多樣性，絕不進行基於任何理由[※]的歧視行為、可能引發歧視的行為，以及在法律或社會通念上被認定為騷擾的行為。
- 我們理解並尊重事業所在國家或地區的文化與宗教習俗，並以此為基礎展開行動。
- 我們為杜絕人權侵害風險，堅決拒絕採購或使用所謂的「衝突礦物」、或被認為可能侵害人權的農產品及其衍生原材料。

※ 個人尊嚴與多樣性可能受到否定的理由，包括但不限於以下因素：種族、膚色、民族、國籍、出身地區、社會背景、年齡、性別、性取向、性別認同與性別表現、思想、信仰、宗教、所屬政黨及政治觀點、是否殘疾、軍役經歷、工會會員身份、雇用類型、學歷、婚姻狀況、家庭情況、健康狀態及遺傳

資訊等。

參考資料：【尊重人權基本方針】・【採購基本方針】

參考資料：【永續供應鏈指導方針】 2-1. 禁止強制勞動及自由選擇就業 / 2-2. 禁止童工及對未成年勞動者的考量 / 2-5. 禁止不人道待遇 / 2-6. 禁止歧視 / 5-9. 負責任的礦物採購

3. 禁止貪腐行為[※]

- 我們絕不對公務員、公務員的代理人，以及從事具有公益性或公共性職務的人員進行任何形式的賄賂，包括直接或間接地提議、要求、承諾、提供或接受賄賂。
- 即便不構成賄賂行為，我們也不會對客戶或交易夥伴等提供超出社會通念範圍的過度饋贈或接待。
- 我們不進行非法或不當的政治獻金。為了維持本集團的政治中立性，我們絕不將公司資產用於支持任何政黨、政治團體或公職候選人。
- 當個人利益與公司利益發生衝突時，我們避免任何損害公司利益以謀取個人利益的利益衝突行為[※]。
- 我們不利用從集團或業務活動中獲得的客戶或交易夥伴的非公開資訊進行內線交易，也不向家人或第三者提供非公開資訊或誘導他們進行內線交易。

※ 貪腐行為：包括但不限於賄賂、過度饋贈與接待、利益衝突、不正當收取佣金或回扣、為獲取不正當利益支付的便捷費用、非法或不當的政治獻金、妨害競爭的行為（如串通或勾結）、濫用優越地位損害交易夥伴利益、強迫、恐嚇、侵占、背信、詐欺、妨害司法、內線交易及洗錢行為等。

※ 利益衝突行為：例如，為競爭對手工作；為了自己或第三方的利益銷售競爭性產品或服務；在工作時間內從事與公司無關的業務活動（不包括行使公民權利）；以及職員等與公司之間的交易行為。

參考資料：【禁止賄賂規範】・【內線交易防止管理規範】

參考資料：【防止貪腐行為方針】

參考資料：【永續供應鏈指導方針】 5-1. 防止貪腐行為 / 5-2. 禁止不當利益的提供與接受

4. 公正且健全的事業活動

- 我們在事業活動所涉及的國家或地區，嚴格遵循適用的法令、國際行為規範及事業慣例，秉持公正、透明與自由的競爭原則，絕不進行任何妨礙這些原則的行為。
- 我們拒絕參與聯合壟斷、串通投標、差別定價、惡意低價銷售、不合理高價購買等不公平交易或其他妨礙競爭的行為。
- 在產品和服務的廣告宣傳或型錄說明中，我們不採用與事實不符的描述、不使用可能使客戶或消費者誤解的表述，也不使用任何誹謗他人或侵犯他人權利的表述。
- 我們絕不利用商業交易中的優越地位（例如作為採購方或委託方），對交易夥伴施加單方面的不利益行為。我們將依據法規誠實進行公平與公正的交易。
- 我們妥善管理有形及無形的公司資產[※]，不將其用於事業活動以外的目的，尤其避免任何不當使用或挪為私用而損害公司的利益。
- 在與事業活動相關的文件和數據資訊（例如財務報告、會計文件、研究報告、銷售報告、費用帳目、出勤記錄等）中，我們絕不進行不正當或虛假的報告、篡改或不當操作。

※ 有形及無形的公司資產：有形資產包括土地、建築物、公司設備、設施、現金及有價證券等；無形資產則包括智慧財產權、客戶及銷售資訊、技術資訊、生產資訊、品牌價值等。

參考資料：【反壟斷法合規規範】·【反壟斷法遵循手冊】·【承包交易操作指導原則】·【資訊保護管理規範】·【資訊系統管理規範】

參考資料：【合規基本方針】·【防止貪腐行為方針】

參考資料：【永續供應鏈指導方針】 5-6. 公正的業務活動 / 5-7. 禁止濫用優勢地位

5. 適當的資訊管理

- 我們對本集團內部，以及來自客戶和第三方的重要資訊（機密資訊）進行嚴格管理與保護，並且絕不以不正當手段取得或使用其他公司的機密資訊。
- 我們尊重包括客戶與交易夥伴在內的他人智慧財產權，並致力於避免任何侵犯行為。在進行業務活動時，通過合理的事前調查以確保不侵害他人的智慧財產權。
- 我們尊重個人尊嚴，並依據事業活動所在國或地區的法令，妥善取得、使用、管理與保護所有個人資訊。
- 在日常業務中，我們根據資訊安全的要求徹底採取預防措施，以確保不會對本集團、客戶或交易夥伴造成任何損害。
- 我們向所有客戶提供與產品和服務相關的準確且不具誤導性的資訊。特別是在涉及品質或安全性風險的情況下，將迅速且適切地披露相關資訊。

參考資料：【資訊保護管理規範】·【個人資訊管理規範】·【資訊系統管理規範】·【機密資訊處理規範】·【與雇用管理相關的個人資訊管理規範】

參考資料：【資訊安全基本方針】·【資訊揭露方針（信息披露政策）】·【個人資訊保護方針（隱私政策）】

參考資料：【永續供應鏈指導方針】 5-5. 智慧財產權的保護 / 6-3. 提供準確的產品與服務資訊 / 7. 資訊安全

6. 排除與反社會勢力的關係

- 我們不會與威脅社會秩序和安全、妨礙健全社會和經濟活動的反社會勢力及反社會行為有任何形式的關係。
- 我們對反社會勢力採取堅決的態度，絕不提供金錢或物品，也不進行任何交易，並且不會響應不當要求。

參考資料：【反社會勢力應對規範】

參考資料：【永續供應鏈指導方針】 5-3. 禁止與反社會勢力的聯繫

7. 作為全球化學企業的一員的責任

- 我們確認，集團所有產品的交易均符合以維護國際和平與安全為目的的安全保障出口管理相關法令，並確保不會被用於武器開發等用途。
- 我們深知，違反安全保障出口管理相關法令的行為，不僅可能招致刑事或行政制裁，還可能威脅公司的存續。因此，我們嚴格依據法令及公司內部規範，實施適當的出口管理。
- 我們確保集團的產品及原材料中所含的化學物質不會對人體健康或環境造成不良影響，並致力於推行完善的化學物質管理措施。
- 在原材料的採購到廢棄的全過程中，我們確保掌握化學物質的有害性與安全處理相關的完整資訊，並致力於向員工及客戶提供準確且適切的產品安全資訊。

參考資料：【安全保障出口管理基本規範】・【化學物質管理規範】

參考資料：【環境基本方針】・【化學物質管理基本方針】

參考資料：【永續供應鏈指導方針】 4-3. 化學物質管理 / 10-3. 適當的進出口管理

8. 作為上市公司或其集團成員的責任

- 我們深刻認識到，作為上市公司的本集團，其經營承載了股東的信任。為回應這份信任，我們將提升集團品牌及企業價值視為我們的重要責任，並在各自的職務中全力以赴履行職責。
- 我們向股東、投資人及其他利益相關者，及時、適切且公平地披露與公司及集團經營相關的重要資訊。
- 我們嚴格遵守股東平等原則，絕不向特定股東提供特別利益，也不從事任何損害其他股東利益的交易或行為。

參考資料：【企業治理基本方針】・【資訊揭露方針 (資訊披露政策)】

參考資料：【公司資訊適時揭露指導方針】

〈本規範的修訂與管理〉

本規範的修訂或廢止由 artience 株式會社董事會決定並執行。

此外，與本規範的修訂相關事宜，由 artience 集團的全公司永續發展活動統籌委員會及事務局負責管理。

1998 年 10 月 制定

2024 年 1 月 1 日 修訂 (2023 年 12 月 8 日經董事會決議)

2024 年 5 月 10 日 部分修正 (多項條款添加參考資料)

이 문서는 일본어로 작성되었으며 한국어로 번역되었습니다. 일본어 텍스트가 원본이고 한국어 텍스트는 참조 목적입니다. 이 두 텍스트 사이에 모순이나 불일치가 있으면 일본어 텍스트가 우선합니다.

artience 그룹 윤리 행동 규범

artience 그룹 윤리 행동 규범 (이하 “이 규범”이라 함)은 artience 그룹 (이하 “당사 그룹”이라고 함)의 임원, 고문, 사원, 계약 사원, 파트 타이머, 파견 사원 등 그룹의 업무에 종사하는 모든 사람 (이하, 총칭하여 「임직원 등」이라 한다)이, 당사 그룹이 요구하는, 사회에 있어서 어울리는 일원이 되기 위해 준수해야 할 기본적인 사고방식이나 행동의 모습을 나타내고 있습니다. 당사 그룹은 모든 사업 활동에 본 규범을 준수하는 것을 바탕으로 사회의 지속 가능성 향상에 기여하고 “감성에 영향을 미치는 가치를 창출하고 풍요로운 미래에 도전한다”는 당사 그룹 이념의 실현에 기여합니다.

1. 법령 및 사내규정 등의 준수와 국제규범의 존중

- 우리는 사업활동을 전개하는 국가 또는 지역에 적용되는 법령과 규제 및 본 규범을 비롯한 각종 사내규정 등을 준수함과 동시에 국제행동규범*을 존중합니다.
- 우리는 높은 이성과 양심과 윤리관을 바탕으로 판단하고 사회의 신뢰에 적합한 정직한 행동을 실천합니다.
- 우리는 특정 국가 또는 지역에서 적용되는 법령 등이 본 규범이나 각종 사내규정 등과 모순되는 경우 현지 법령 등에 반하지 않는 범위에서 국제행동규범을 최대한 존중하기 위한 방법 추구합니다.

* 국제행동규범: 국제관습법, 일반적으로 받아들여지고 있는 국제법의 원칙, 또는 보편적으로 인정되고 있는 협약이나 협정을 포함한 정부간 합의로부터 유도되는 사회적으로 책임 있는 기업의 행동에 대한 기대를 가리킵니다. 예를 들어 국제연합 “세계인권선언”, “글로벌컴팩트의 10 원칙”, “비즈니스와 인권에 관한 지도원칙”, “SDGs (지속가능한 개발목표)”, 국제노동기관 (ILO) “국제노동기준”, “다국적 기업 선언”, OECD “다국적 기업 행동 지침” 등이 있습니다.

참조: 【리스크 관리 규정】, 【독점 금지법 컴플라이언스 규정】

참조: 【컴플라이언스에 관한 기본 방침】, 【리스크 관리에 관한 기본 방침】, 【내부 통제 시스템의 정비에 관한 기본 방침】

참조: 【서스테이너블 서플라이 체인 가이드라인】 1.법령 준수 · 국제규범의 존중

2. 인권의 존중

- 우리는 우리 그룹의 Corporate Philosophy (경영 철학)인 “인간 존중의 경영”에 따라 모든 사람들의 인권을 존중합니다. 인권을 침해하지 않고 인권침해에 가담하지 않는 것은 물론 인권침해를 조장하는 상황을 만들지 않도록 노력합니다.
- 우리는 우리 그룹의 공급망 전역에서 아동 노동 및 강제 노동을 인정하지 않습니다. 또한 채무 노동과 인신 매매를 포함한 어떠한 형태의 현대 노예, 비인간적 처우 및 부당한 노동 관행을 허용하지 않습니다.
- 우리는 개인의 존엄과 다양성을 존중하고 그것을 부정하려는 모든 이유*로 차별, 차별로 이어질 수 있는 행위, 법적 또는 사회 통념상 괴롭힘으로 정의되는 행위를 하지 않습니다.
- 우리는 사업 활동을 전개하는 국가 또는 지역의 문화와 관습 또는 종교 관습을 이해하고 이들을 존중하고 행동합니다.
- 우리는 인권 침해에 대한 가담과 그 가능성을 배제하기 위해 소위 분쟁 광물이나 인권 침해가 우려되는 농작물 등 및 그 유래의 원재료를 조달 · 사용하지 않습니다.

* 개인의 존엄과 다양성을 부정하려는 모든 이유: 인종, 피부색, 민족, 국적, 출신 지역, 사회적

출신, 연령, 성별, 성적 지향, 성 정체성과 성표현, 사상, 신조, 종교, 소속 정당과 정치적 견해, 장애의 유무, 군역 경험의 유무, 노동조합 가입, 고용형태, 학력, 혼인력, 가족상황, 건강상태 및 유전정보 등을 들 수 있습니다. 이에 국한되지 않습니다.

참조: 【인권의 존중에 관한 기본방침】, 【조달에 관한 기본방침】

참조: 【서스टे너블 서플라이 체인 가이드라인】 2-1. 강제 노동 금지, 고용의 자유 선택 / 2-2. 아동 노동 금지 및 젊은 근로자의 권리 존중 / 2-5. 비인도적 대우 금지 / 2-6. 차별 금지 / 5-9. 책임 있는 광물 조달

3. 부패행위*의 금지

- 우리는 공무원, 공무원의 직무의 대행자, 및 공무에 준하는 공익성·공공성을 가지는 직무의 종사자에 대해서, 직접적·간접적 불문하고, 뇌물의 신청·요구·약속·공여·수령의 일체를 하지 않습니다.
 - 우리는 뇌물수수에 해당하지 않는 경우에도 고객이나 거래처 등과의 사이에서 사회통념상 인정되는 범위를 넘는 과도한 선물이나 접대를 하지 않습니다.
 - 우리는 불법 또는 부적절한 정치 헌금을 하지 않습니다. 특히 회사 그룹으로서의 정치적 중립성을 견지하기 위해 정당, 정치 단체 또는 공직 후보자에게 회사의 재산을 정치 헌금으로 사용하지 않습니다.
 - 우리는 개인의 이익과 회사의 이익이 대립하는 상황에서 기업의 이익을 해치고 개인적인 이익을 누리는 등의 이익상반행위*를 하지 않습니다.
 - 우리는 당사 그룹 및 사업을 통해 얻은 고객 및 거래처의 비공개 정보를 기반으로 내부자 거래를 수행하지 않습니다. 가족이나 제 3 자에게 비공개 정보를 제공하거나 내부자 거래를 권유하지 않습니다.
- * 부패행위 : 뇌물수수, 과도한 선물이나 접대, 이익상반, 리베이트나 킥백의 부정수수, 부정한 이익을 얻기 위한 간결화 지불, 불법 또는 부적절한 정치헌금, 담합이나 유착 등의 경쟁 저해 행위, 거래처에 불이익을 주는 우월적 지위의 남용, 강요, 공갈, 횡령, 배임, 사기, 사법 방해, 내부자 거래, 자금 세탁 등을 포함하지만 이에 한정되지 않습니다.
- * 이익상반행위 : 예를 들어 경쟁사를 위한 노동행위, 자기 또는 제 3 자의 이익을 위한 경쟁제품·서비스의 판매, 취업시간 중의 회사와 무관한 업무행위(공민권의 행사 등 제외)), 임직원 등과 회사와의 거래 행위 등을 들 수 있습니다.

참조: 【증수 뇌물 금지 규정】, 【내부 거래 방지 관리 규정】

참조: 【부패 방지에 관한 방침】

참조: 【지속 가능한 공급 체인 가이드라인】 5-1. 부패 방지 / 5-2. 부적절한 이익 공여 및 수령 금지

4. 공정·건전한 사업 활동

- 우리는 사업활동을 전개하는 국가 또는 지역에서 적용되는 법령 등이나 국제행동규범, 사업관행에 준거한 공정·투명·자유로운 경쟁을 하고 이들을 저해하는 행위를 하지 않습니다.
- 우리는 카르텔이나 입찰담합, 차별대가, 부당염가판매, 부당고가구입 등의 불공정한 거래 및 기타 경쟁 저해행위를 하지 않습니다.
- 우리는 제품·서비스에 관한 광고 선전이나 카탈로그 표시 등에 있어서 사실과 다른 표현, 고객이나 소비자에게 사실 오인시키는 표현, 타인에 대한 비방 중상이나 권리 침해로 이어지는 표현을 하지 않습니다.
- 우리는 상거래에서 구매자와 업무 위탁자라는 우월한 지위를 이용하여 거래처에 일방적인 불이익을 주는 행위를 하지 않습니다. 법령 등에 따른 계약에 따라 성실하고 공평하고 공정한 거래를 합니다.
- 우리는 유형 및 무형 회사 자산*을 적절히 관리하며 비즈니스 활동 이외의 목적으로 사용하지

않습니다. 특히 부정사용이나 사적유용 등 회사의 이익을 해치는 목적으로는 이용하지 않습니다.

- 우리는 재무보고, 경리서류, 연구보고, 영업보고, 비용계정, 출근기록 등, 사업활동에서 관리·이용되는 문서나 데이터 등의 정보에 관하여 부정 또는 실체가 없는 보고, 변조, 부정한 조작을 하지 않습니다.

- * 유형 및 무형의 회사 자산: 유형의 회사 자산에는 토지, 건물, 회사 비품, 설비, 현금, 유가증권등이 있습니다. 무형의 회사 자산에는 지적 재산권, 고객·영업 정보, 기술 정보, 생산 정보, 브랜드 힘 등이 있습니다.

참조: 【독점 금지법 컴플라이언스 규정】, 【독점 금지법 준수 매뉴얼】, 【하청 거래에 관한 운용요령】, 【정보 보호 관리 규정】, 【정보 시스템 관리 규정】

참조: 【컴플라이언스에 관한 기본 방침】, 【부패 방지에 관한 방침】

참조: 【서스테너블 서플라이 체인 가이드라인】 5-6. 공정한 사업 활동 / 5-7. 우월적 지위의 남용 금지

5. 적절한 정보 관리

- 우리는 당사 그룹은 물론 고객이나 제 3 자로부터 받은 중요한 정보 (비밀 정보) 를 적정 엄격하게 관리·보호합니다. 타사의 비밀 정보를 부정한 수단으로 취득, 사용하지 않습니다.
- 우리는 고객과 거래처를 포함한 타인의 지적 재산권을 존중하고 침해하지 않도록 노력합니다. 사업 활동에 대해서는, 타인의 지적 재산권 침해를 피하기 위해 합리적인 사전 조사를 실시합니다.
- 우리는 개인의 인격을 존중하고 사업활동을 전개하는 국가 또는 지역의 법령 등에 따라 모든 개인정보를 적절히 취득·사용·관리·보호합니다.
- 우리는 일상 업무에서 정보 보안 관점에 근거한 예방 행동을 철저히 하고, 당사 그룹뿐만 아니라 고객이나 거래처에도 피해가 미치지 않도록 노력합니다.
- 우리는 모든 고객에게 제품 및 서비스에 대한 정확하고 오해를 주지 않는 정보를 제공합니다. 특히 품질과 안전에 대한 위험이 예상되는 경우 신속하고 적절하게 정보를 공개합니다.

참조: 【정보 보호 관리 규정】, 【개인 정보 관리 규정】, 【정보 시스템 관리 규정】, 【비밀 정보 취급 규칙】, 【고용 관리에 관한 개인 정보 관리 규정】

참조: 【정보 보안에 관한 기본 방침】, 【정보 공개에 관한 정책 (디스크 로저 정책)】, 【개인 정보 보호에 관한 정책 (프라이버시 정책)】

참조: 【지속 가능한 공급망 가이드라인】 5-5. 지적재산권 보호 / 6-3. 정확한 제품·서비스 정보 제공 / 7. 정보 보안

6. 반사회적 세력과의 관계 배제

- 우리는 사회의 질서나 안전에 위협을 주고 건전한 사회·경제 활동을 저해하는 반사회적 세력 및 반사회적인 활동과는 일절 관계를 갖지 않습니다.
- 우리는 반사회적 세력에 대해서는 단호한 태도로 임하고, 금품의 제공이나 물품의 구입 등의 거래, 부당한 요구에는 일절 응하지 않습니다.

참조: 【반사회적 세력 대응 규정】

참조: 【서스테너블 서플라이 체인 가이드라인】 5-3. 반사회적 세력과의 관여 금지

7. 글로벌 화학 기업의 일원으로서의 책임

- 우리는 당사 그룹의 모든 제품, 상품 등의 거래가 국제적인 평화와 안전 유지를 목적으로 하는 안전보장 수출관리 관련 법령을 위반하지 아니하고 무기개발 등에 사용되지 않는 것을

확인합니다.

- 우리는 안전보장 수출관리 관련 법령의 규제 위반행위가 형사·행정상의 제재에 머무르지 않고 회사의 존립에도 관여함을 인식하고 법령 및 사내규정 등에 따라 적절한 수출 관리합니다.
- 우리는 그룹의 제품 및 원료에 포함 된 화학 물질이 사람의 건강과 환경에 영향을 미치지 않도록 적절한 화학 물질 관리를 수행합니다.
- 우리는 원재료 조달부터 폐기에 이르는 모든 과정에, 화학물질의 유해성과 안전한 취급에 관한 정보를 확보하고 제품에 관여한 사원 및 고객에게 적절하게 정보를 제공하기 위해 노력합니다.

참조: 【안전보장 수출관리 기본규칙】,【화학물질 관리 규정】

참조: 【환경에 관한 기본 방침】,【화학물질 관리에 관한 기본 방침】

참조: 【지속 가능한 공급 체인 가이드라인】 4-3. 화학물질 관리 / 10-3. 적절한 수출입 관리

8. 상장회사 또는 그 그룹회사의 일원으로서의 책무

- 우리는 상장 회사인 당사의 경영이 주주에 의한 부탁임을 재인식하고, 이 부탁에 대응하기 위해 노력하고, 당사 그룹의 브랜드 및 기업 가치의 향상을 우리의 책무로 하여 각각의 직무를 수행합니다.
- 우리는 주주와 투자자를 비롯한 이해 관계자에게 회사 및 그룹의 경영에 관한 중요한 정보를 적시, 적절, 공정하게 공개합니다.
- 우리는 주주 평등의 원칙을 준수하고 특정 주주에게 특별한 이익을 제공하는 등 다른 주주의 이익에 반하는 거래 또는 행위를 하지 않습니다.

참조: 【기업 관리에 관한 기본 방침】,【정보 공개 정책 (디스크로저 정책)】

참조: 【회사 정보의 적시 공개에 관한 가이드 라인】

«본 규범의 개정·폐지 및 관리에 대해»

본 규범의 개정·폐지는 artience 주식회사의 이사회가 결정하고 이를 실시합니다.

또한, 본 규범의 개정·폐지 사무 등은 artience 그룹의 지속 가능한 활동을 총괄하는 서스테이너블 위원회 사무국이 실시합니다.

1998 년 10 월 제정

2024 년 1 월 1 일 개정 (2023 년 12 월 8 일 이사회에서 결의)

2024 년 5 월 10 일 부분 수정 (복수의 조항에 대해 참고문서 추가)

Dokumen ini disediakan dalam bahasa Jepun dan diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu. Teks bahasa Jepun merupakan teks asal, manakala teks bahasa Melayu disediakan sebagai rujukan semata-mata. Sekiranya terdapat sebarang percanggahan atau ketidaksesuaian antara kedua-dua teks ini, teks bahasa Jepun akan diutamakan.

Kod Etika artience Group

“Kod Etika artience Group” (selepas ini dirujuk sebagai “Kod” ini) menggambarkan cara berfikir dan tingkah laku asas yang perlu dipatuhi bagi memastikan pegawai, penasihat korporat, pekerja, pekerja kontrak, dan pekerja sambilan artience Group (selepas ini dirujuk sebagai “Kumpulan”), serta pekerja sementara dan semua individu lain yang terlibat dalam operasi perniagaan Kumpulan (selepas ini dirujuk secara kolektif sebagai “pegawai dan pekerja”) menjadi anggota masyarakat yang sesuai mengikut keperluan Kumpulan. Berdasarkan pematuhan terhadap Kod ini dalam semua aktiviti perniagaannya, Kumpulan akan menyumbang kepada peningkatan kelestarian masyarakat dan berusaha merealisasikan falsafah Kumpulan yang berbunyi “Mencipta nilai yang memberi kesan kepada dunia, membina masa depan di mana semua orang dapat menikmati kehidupan yang lebih baik.”

1. Pematuhan kepada undang-undang, peraturan, dan peraturan dalaman, dan penghormatan terhadap kod etika antarabangsa

- Kami akan mematuhi undang-undang dan peraturan negara dan wilayah di mana kami menjalankan aktiviti perniagaan, mematuhi peraturan dalaman dan sebagainya (termasuk Kod ini), serta menghormati dan mematuhi kod etika antarabangsa*.
- Kami akan membuat keputusan berdasarkan taraf akal yang tinggi, hati nurani dan etika, serta bertindak dengan keikhlasan, selaras dengan kepercayaan yang diberikan oleh masyarakat kepada kami.
- Jika undang-undang dan peraturan yang berkenaan di negara atau wilayah tertentu bercanggah dengan Kod ini atau pelbagai peraturan dalaman, kami akan mencari cara untuk menghormati kod etika antarabangsa sejauh yang mungkin, selagi ia tidak melanggar undang-undang dan peraturan tempatan.

* Kod etika antarabangsa: merujuk kepada undang-undang antarabangsa adat, prinsip undang-undang antarabangsa yang diterima umum, dan jangkaan terhadap tingkah laku syarikat yang bertanggungjawab secara sosial, yang diturunkan daripada perjanjian antara kerajaan, termasuk perjanjian dan konvensyen yang diterima secara universal. Contohnya termasuklah UN Pengisytiharan Hak Asasi Manusia Sejagat, Sepuluh Prinsip dalam Global Kompak PBB, Prinsip Panduan PBB mengenai Perniagaan dan Hak Asasi Manusia, Matlamat Pembangunan Lestari (SDGs), Pertubuhan Buruh Antarabangsa (ILO), Deklarasi Tripartit Prinsip ILO mengenai Syarikat Multinasional (Deklarasi MNE), dan Garis Panduan OECD untuk Syarikat Multinasional.

Rujukan: [Peraturan Pengurusan Risiko], [Peraturan Pematuhan Undang-Undang Anti-Monopoli]

Rujukan: [Dasar Asas mengenai Pematuhan], [Dasar Asas mengenai Pengurusan Risiko], [Dasar Asas mengenai Pembangunan Sistem Kawalan Dalaman]

Rujukan: [Garis Panduan Rantaian Bekalan yang Lestari] 1. Menghormati Undang-Undang dan Piawaian yang Diiktiraf Antarabangsa

2. Menghormati Hak Asasi Manusia

- Kami akan menghormati hak asasi manusia semua individu berdasarkan Corporate Philosophy (Falsafah Korporat) Kumpulan “Pengurusan berorientasikan Manusia”. Kami tidak akan melanggar hak asasi manusia, dan akan berusaha untuk tidak mencipta situasi yang menggalakkan pelanggaran hak asasi manusia.
- Kami tidak akan bertoleransi buruh kanak-kanak atau buruh paksa sepanjang rantai bekalan Kumpulan. Kami tidak akan bertoleransi sebarang bentuk perhambaan moden, termasuk buruh hutang atau perdagangan manusia, layanan tidak berperikemanusiaan, atau amalan buruh yang tidak adil.
- Kami akan menghormati maruah dan kepelbagaian individu, dan tidak akan terlibat dalam diskriminasi yang bertujuan untuk menafikan maruah dan kepelbagaian individu atas sebarang alasan*, serta tidak akan terlibat dalam tindakan yang boleh membawa kepada diskriminasi atau perbuatan yang ditakrifkan secara sah, atau diterima secara sosial, sebagai gangguan.
- Kami akan memahami budaya, adat, dan adat resam agama negara atau wilayah dimana kami beroperasi, dan bertindak dengan penghormatan terhadapnya.
- Bagi menghapuskan sebarang bentuk sekongkolan atau kemungkinan sekongkolan dalam pelanggaran hak asasi manusia, kami tidak akan membeli atau menggunakan mineral konflik yang dikenali, produk pertanian yang menimbulkan kebimbangan mengenai pelanggaran hak asasi manusia, dan bahan mentah yang berasal daripadanya.

* Diskriminasi yang bertujuan untuk menafikan maruah dan kepelbagaian individu atas sebarang alasan: termasuk, tetapi tidak terhad kepada, alasan seperti bangsa, warna kulit, etnik, asal kebangsaan, wilayah asal, latar belakang sosial, umur, jantina, orientasi seksual, identiti jantina dan ekspresi, falsafah, kepercayaan, agama, afiliasi politik atau pendapatan politik, kecacatan, status perkhidmatan ketenteraan, keanggotaan kesatuan, jenis pekerjaan, latar belakang akademik, status perkahwinan, keadaan keluarga, keadaan kesihatan dan maklumat genetik.

Rujukan: [Dasar Asas Menghormati Hak Asasi Manusia], [Dasar Asas Perolehan]

Rujukan: [Garis Panduan Rantai Bekalan yang Lestari] 2-1. Melarang Buruh Paksa dan Pekerjaan yang Dipilih dengan Bebas / 2-2. Melarang Buruh Kanak-Kanak dan Menghormati Hak Pekerja Muda / 2-5. Melarang Layanan Tidak Berperikemanusiaan / 2-6. Melarang Diskriminasi / 5-9. Penyumbatan Mineral yang Bertanggungjawab dan Mengelakkan Keterlibatan dalam Pelanggaran Hak Asasi Manusia

3. Larangan Terhadap Tindakan Rasuah*

- Kami tidak akan menawarkan, menuntut, berjanji, menyediakan atau menerima rasuah, sama ada secara langsung atau tidak langsung, kepada pegawai awam, ejen tugas pegawai awam, atau pekerja dalam jawatan dengan kepentingan awam atau sifat awam yang setara dengan pegawai awam.
- Walaupun dalam kes yang tidak melibatkan rasuah, kami tidak akan memberikan hadiah atau hiburan yang berlebihan yang melebihi skop norma yang diterima secara masyarakat kepada pelanggan atau rakan kongsi perniagaan.
- Kami tidak akan membuat sumbangan politik yang haram atau tidak sesuai. Khususnya, untuk

mengekalkan ketidakberpihakan politik Kumpulan, kami tidak akan menggunakan harta syarikat sebagai sumbangan politik kepada mana-mana parti politik, kumpulan politik, atau calon jawatan awam.

- Dalam situasi di mana kepentingan peribadi bertentangan dengan kepentingan syarikat, kami tidak akan terlibat dalam tindakan yang bertentangan dengan kepentingan* seperti yang merosakkan kepentingan syarikat demi kepentingan peribadi.
 - Kami tidak akan melibatkan diri dalam perdagangan orang dalam (insider trading) berdasarkan maklumat tidak awam pelanggan atau rakan kongsi perniagaan yang diperoleh melalui Kumpulan atau operasi perniagaan kami. Kami tidak akan memberikan maklumat bukan awam kepada ahli keluarga atau pihak ketiga, atau menggalakkan perdagangan orang dalam.
- * Tindakan rasuah: termasuk, tetapi tidak terhad kepada, rasuah, hadiah atau hiburan yang berlebihan, konflik kepentingan, penerimaan rebat atau sogokan yang salah, pembayaran kemudahan untuk mendapatkan keuntungan yang tidak adil, sumbangan politik yang menyalahi undang-undang atau tidak wajar, tindakan anti-persaingan seperti penipuan bidaan atau pakatan sulit, penyalahgunaan kedudukan dominan yang merugikan rakan kongsi perniagaan, pemerasan, ugutan, pecah amanah, penipuan, menghalang keadilan, perdagangan orang dalam (insider trading) dan pengubahan wang haram.
- * Tindakan yang bertentangan dengan kepentingan: termasuk amalan buruh bagi pihak pesaing, penjualan produk atau perkhidmatan pesaing untuk manfaat peribadi atau pihak ketiga, aktiviti perniagaan yang tidak berkaitan dengan syarikat semasa waktu bekerja (kecuali penggunaan hak sivik dan sebagainya), dan transaksi antara pegawai dan pekerja serta syarikat.

Rujukan: [Peraturan Anti-rasuah], [Peraturan Pencegahan dan Pengurusan Perdagangan Orang Dalam]

Rujukan: [Polisi Anti-rasuah]

Rujukan: [Garis Panduan Rantai Bekalan yang Lestari] 5-1. Mencegah Rasuah / 5-2. Melarang Peruntukan Tidak Sesuai dan Faedah yang Tidak Wajar

4. Aktiviti perniagaan yang adil dan kukuh

- Kami akan terlibat dalam persaingan yang adil, telus dan bebas mengikut undang-undang dan peraturan, kod etika antarabangsa, serta amalan perniagaan yang terpakai di negara dan wilayah di mana kami beroperasi, dan tidak akan terlibat dalam sebarang tingkah laku yang menghalang aktiviti-aktiviti ini
- Kami tidak akan terlibat dalam transaksi yang tidak adil seperti kartel, penetapan harga tender, pertimbangan diskriminasi, jualan murah yang tidak adil, pembelian dengan harga yang terlalu tinggi, atau tingkah laku lain yang boleh menghalang persaingan.
- Dalam iklan, bahan promosi, dan katalog berkaitan produk dan perkhidmatan, kami tidak akan menggunakan ungkapan yang berbeza daripada fakta, ungkapan yang boleh menyebabkan pelanggan atau pengguna menyalahfaham terhadap fakta, atau ungkapan yang boleh membawa kepada fitnah pihak lain atau pelanggaran hak mereka.
- Kami tidak akan memanfaatkan kedudukan dominan kami sebagai pembeli atau penyumber luar/subkontraktor dalam transaksi komersial untuk merugikan rakan perniagaan secara sebelah pihak. Kami akan menjalankan transaksi dengan itikad baik, adil, dan saksama, berdasarkan kontrak,

mengikut undang-undang dan peraturan.

- Kami akan menguruskan aset syarikat yang ketara dan tidak ketara* dengan sewajarnya dan tidak akan menggunakannya untuk tujuan selain daripada aktiviti perniagaan kami. Khususnya, kami tidak akan menggunakan aset syarikat untuk sebarang tujuan yang boleh merosakkan kepentingan syarikat, seperti penggunaan yang salah/penipuan atau alihan peribadi.
- Kami tidak akan melaporkan, memalsukan, atau memanipulasi maklumat secara tidak wajar atau tidak material seperti dokumen dan data yang diurus dan digunakan dalam aktiviti perniagaan kami, termasuk laporan kewangan, dokumen perakaunan, laporan penyelidikan, laporan jualan, akaun perbelanjaan dan rekod kehadiran.

* Aset syarikat yang ketara dan tidak ketara: Aset syarikat yang ketara termasuk tanah, bangunan, bekalan syarikat, peralatan / fasiliti, wang tunai dan sekuriti. Aset syarikat yang tidak ketara termasuk hak harta intelek, maklumat pelanggan dan jualan, maklumat teknikal, maklumat pengeluaran, dan kekuatan jenama.

Rujukan: [Peraturan Pematuhan Undang-Undang Anti-Monopoli], [Manual Pematuhan Undang-Undang Anti-Monopoli], [Peraturan Operasi Transaksi Subkontraktor], [Peraturan Pengurusan Perlindungan Maklumat], [Peraturan Pengurusan Sistem Maklumat]

Rujukan: [Dasar Asas Pematuhan], [Polisi Anti-rasuah]

Rujukan: [Garis Panduan Rantaian Bekalan yang Lestari] 5-6. Aktiviti Perniagaan yang Adil / 5-7. Melarang Penyalahgunaan Kedudukan Tawaran Dominan

5. Pengurusan maklumat yang sesuai

- Kami akan mengurus dan melindungi maklumat penting (maklumat sulit) yang berkaitan dengan Kumpulan, serta yang diterima daripada pelanggan dan pihak ketiga dengan cara yang betul dan tegas. Kami tidak akan memperoleh atau menggunakan maklumat sulit syarikat lain dengan cara yang salah.
- Kami akan menghormati hak harta intelek orang lain, termasuk pelanggan dan rakan perniagaan kami, dan berusaha untuk tidak melanggarnya. Dalam menjalankan aktiviti perniagaan kami, kami akan melakukan penyelidikan awal yang munasabah untuk mengelakkan daripada melanggar hak harta intelek orang lain.
- Kami akan menghormati peribadi individu dan memperoleh, menggunakan, mengurus, serta melindungi semua maklumat peribadi dengan sewajarnya selaras dengan undang-undang dan peraturan negara serta wilayah tempat kami beroperasi.
- Kami akan melaksanakan tindakan pencegahan dengan sepenuhnya berdasarkan perspektif keselamatan maklumat dalam operasi harian kami, dan berusaha untuk mengelakkan kerosakan bukan sahaja kepada Kumpulan tetapi juga kepada pelanggan dan rakan perniagaan kami.
- Kami akan memberikan maklumat yang tepat kepada semua pelanggan mengenai produk dan perkhidmatan yang tidak membawa kepada salah faham. Secara khusus, jika terdapat risiko terhadap kualiti atau keselamatan yang dijangkakan, kami akan mendedahkan maklumat dengan cepat dan sewajarnya.

Rujukan: [Peraturan Pengurusan Perlindungan Maklumat], [Peraturan Pengurusan Maklumat Peribadi], [Peraturan Pengurusan Sistem Maklumat], [Peraturan Pengendalian Maklumat Sulit],

[Peraturan Pengurusan Maklumat Peribadi Berkaitan Pengurusan Pekerjaan]

Rujukan: [Dasar Asas Keselamatan Maklumat], [Dasar Pendedahan (Dasar Pendedahan Maklumat)], [Polisi Privasi (Dasar Perlindungan Maklumat Peribadi)]

Rujukan: [Garis Panduan Rantaian Bekalan yang Lestari] 5-5. Menghormati Hak Harta Intelek / 6-3. Memberikan Maklumat Tepat Mengenai Produk dan Perkhidmatan / 7. Keselamatan Maklumat

6. Pemutusan Hubungan dengan Kekuatan Antisosial

- Kami tidak akan terlibat dalam sebarang hubungan dengan kuasa antisosial atau aktiviti antisosial yang mengancam ketenteraman dan keselamatan sosial, atau menghalang aktiviti sosial dan ekonomi yang sihat.
- Kami akan mengambil pendirian tegas terhadap kuasa antisosial dan tidak akan terlibat dalam sebarang transaksi atau memenuhi sebarang permintaan yang tidak munasabah, seperti permintaan untuk menyediakan wang atau membeli barangan.

Rujukan: [Peraturan Berkaitan dengan Kuasa Antisosial]

Rujukan: [Garis Panduan Rantaian Bekalan yang Lestari] 5-3. Melarang Penglibatan dengan Kuasa Antisosial

7. Tanggungjawab sebagai ahli syarikat kimia global

- Kami akan mengesahkan bahawa semua transaksi yang melibatkan produk Kumpulan tidak melanggar undang-undang dan peraturan berkaitan kawalan eksport keselamatan untuk tujuan mengekalkan keamanan dan keselamatan antarabangsa dan bahawa ia tidak digunakan untuk pembangunan senjata dan sebagainya.
- Kami mengakui bahawa akibat pelanggaran undang-undang dan peraturan yang berkaitan dengan kawalan eksport keselamatan tidak terhad kepada hukuman jenayah dan pentadbiran, tetapi juga memberi kesan kepada kelangsungan syarikat itu sendiri dan akan melaksanakan kawalan eksport yang wajar mengikut undang-undang dan peraturan dalaman.
- Kami akan melaksanakan kawalan bahan kimia yang sesuai untuk memastikan bahan kimia yang terkandung dalam produk dan bahan mentah Kumpulan tidak memberi kesan kepada kesihatan manusia atau alam sekitar
- Kami akan memperoleh maklumat tentang bahaya dan pengendalian bahan kimia yang selamat dalam semua proses, dari perolehan bahan mentah sehingga pelupusan, dan berusaha untuk memberikan maklumat yang sesuai kepada pekerja dan pelanggan yang terlibat dengan produk kami.

Rujukan: [Peraturan Asas Kawalan Eksport Keselamatan], [Peraturan Kawalan Bahan Kimia]

Rujukan: [Dasar Asas Alam Sekitar], [Dasar Asas Kawalan Bahan Kimia]

Rujukan: [Garis Panduan Rantaian Bekalan yang Lestari] 4-3. Pengurusan Bahan Kimia / 10-3. Kawalan Import / Eksport yang Betul

8. Tanggungjawab sebagai ahli syarikat tersenarai atau syarikat kumpulannya

- Kami menegaskan semula bahawa pengurusan syarikat kami, sebagai syarikat tersenarai telah diamanahkan kepada kami oleh pemegang saham kami, dan kami akan berusaha untuk memberi respons yang sewajarnya terhadap mandat ini. Kami akan melaksanakan tugas masing-masing

dengan tanggungjawab untuk meningkatkan jenama dan nilai korporat Kumpulan.

- Kami akan mendedahkan maklumat penting tentang pengurusan Syarikat dan Kumpulan kepada para pemegang saham, pelabur, dan pihak berkepentingan lain dengan cara yang adil, tepat pada masanya dan sesuai.
- Kami akan mematuhi prinsip kesaksamaan pemegang saham dan tidak akan terlibat dalam transaksi atau tingkah laku yang bertentangan dengan kepentingan pemegang saham lain, seperti memberi manfaat atau keuntungan khas kepada pemegang saham tertentu.

Rujukan: [Dasar Asas Tadbir Urus Korporat], [Dasar Pendedahan (Dasar Pendedahan Maklumat)]

Rujukan: [Garis Panduan untuk Pendedahan Maklumat Korporat Secara Tepat Masa]

«Pindaan, Penghapusan dan Pengurusan»

Keputusan mengenai pindaan atau penghapusan Kod ini akan dibuat oleh lembaga pengarah artience Co., Ltd.

Pindaan dan penghapusan Kod ini akan dilaksanakan oleh pejabat pentadbiran Jawatankuasa Kelestarian, yang mengawasi aktiviti kelestarian seluruh artience Group.

Ditetapkan pada Oktober 1998

Dipinda pada 1 Januari 2024 (diputuskan dalam mesyuarat Lembaga Pengarah pada 8 Disember 2023)

Dipinda pada 10 Mei 2024 (sebagai pindaan sebahagian, bahan rujukan telah ditambahkan pada beberapa artikel.)

Tài liệu này được soạn thảo bằng tiếng Nhật và dịch sang tiếng Việt. Văn bản tiếng Nhật là bản gốc và văn bản tiếng Việt chỉ mang tính tham khảo. Nếu có bất kỳ xung đột hoặc không nhất quán nào giữa hai văn bản này, thì văn bản tiếng Nhật sẽ được ưu tiên.

Bộ quy tắc ứng xử đạo đức của Tập đoàn artience

“Bộ quy tắc ứng xử đạo đức của Tập đoàn artience” (sau đây gọi là “Bộ quy tắc” này) nêu ra những cách suy nghĩ và ứng xử cơ bản cần tuân thủ để các thành viên hội đồng quản trị, cố vấn doanh nghiệp, nhân viên, nhân viên hợp đồng và nhân viên bán thời gian của Tập đoàn artience (sau đây gọi là “Tập đoàn”) cũng như nhân viên điều phối tạm thời và tất cả những người khác tham gia vào hoạt động kinh doanh của Tập đoàn (sau đây gọi chung là “cán bộ công nhân viên”) trở thành những thành viên phù hợp của xã hội theo yêu cầu của Tập đoàn. Dựa trên việc tuân thủ Bộ quy tắc này trong mọi hoạt động kinh doanh của mình, Tập đoàn sẽ đóng góp vào việc cải thiện tính bền vững của xã hội và nỗ lực hiện thực hóa triết lý của Tập đoàn là “Tạo ra giá trị cộng hưởng với các giác quan, xây dựng một tương lai phong phú về mặt tinh thần”.

1. Tuân thủ luật pháp, quy định, quy tắc nội bộ, v.v. và tôn trọng các quy tắc ứng xử quốc tế

- Chúng tôi sẽ tuân thủ luật pháp và quy định của các quốc gia và khu vực mà chúng tôi tiến hành hoạt động kinh doanh, tuân thủ các quy tắc nội bộ, v.v. (bao gồm cả Bộ quy tắc này) và tôn trọng, tuân thủ các quy tắc ứng xử quốc tế*.
- Chúng tôi sẽ đưa ra quyết định dựa trên các tiêu chuẩn cao về lý trí, lương tâm, đạo đức và hành động một cách chân thành, phù hợp với sự tin tưởng mà xã hội dành cho chúng tôi.
- Trong trường hợp luật pháp và quy định áp dụng tại quốc gia hoặc khu vực cụ thể xung đột với Bộ quy tắc này hoặc các quy định nội bộ khác, chúng tôi sẽ tìm cách tôn trọng các quy tắc ứng xử quốc tế ở mức độ tối đa có thể, miễn là việc làm đó không vi phạm luật pháp và quy định của địa phương.

* Bộ quy tắc ứng xử quốc tế: đề cập đến luật pháp quốc tế thông thường, các nguyên tắc được chấp nhận chung của luật pháp quốc tế và kỳ vọng đối với trách nhiệm xã hội của các công ty, được suy ra từ các thỏa thuận giữa các chính phủ, bao gồm các hiệp ước và công ước được chấp nhận rộng rãi. Ví dụ bao gồm Tuyên bố chung về Nhân quyền của Liên hợp quốc, Mười nguyên tắc của Hiệp ước toàn cầu của Liên hợp quốc, Các nguyên tắc hướng dẫn của Liên hợp quốc về Kinh doanh và Nhân quyền, Các mục tiêu phát triển bền vững (SDG), Tiêu chuẩn lao động quốc tế của ILO, Tuyên bố ba bên của ILO về các nguyên tắc liên quan đến Doanh nghiệp đa quốc gia (Tuyên bố MNE) và Hướng dẫn của OECD dành cho Doanh nghiệp đa quốc gia.

Tài liệu tham khảo: [Quy định quản lý rủi ro], [Quy định về tuân thủ luật chống độc quyền]

Tài liệu tham khảo: [Chính sách cơ bản về tuân thủ], [Chính sách cơ bản về quản lý rủi ro], [Chính sách cơ bản về phát triển hệ thống kiểm soát nội bộ]

Tài liệu tham khảo: [Hướng dẫn về chuỗi cung ứng bền vững] 1. Tôn trọng luật pháp và các tiêu chuẩn được công nhận quốc tế

2. Tôn trọng nhân quyền

- Chúng tôi sẽ tôn trọng quyền con người của tất cả mọi người dựa trên Corporate Philosophy (Triết lý doanh nghiệp) của Tập đoàn là “Quản lý tôn trọng con người”. Chúng tôi sẽ không vi phạm nhân quyền, tiếp tay cho các hành vi vi phạm nhân quyền và sẽ nỗ lực không tạo ra các tình huống khuyến

khích vi phạm nhân quyền.

- Chúng tôi sẽ không chấp nhận lao động trẻ em hoặc lao động cưỡng bức trong toàn bộ chuỗi cung ứng của Tập đoàn. Chúng tôi sẽ không chấp nhận bất kỳ hình thức nô lệ hiện đại nào, bao gồm lao động nợ nần hoặc buôn người, đối xử vô nhân đạo hoặc thực hành lao động không công bằng.
 - Chúng tôi sẽ tôn trọng phẩm giá và sự đa dạng của cá nhân, và sẽ không tham gia vào hành vi phân biệt đối xử nhằm phủ nhận phẩm giá và sự đa dạng của cá nhân vì bất kỳ lý do gì*, và sẽ không tham gia vào các hành vi có thể dẫn đến hành vi phân biệt đối xử hoặc các hành vi được pháp luật định nghĩa hoặc được xã hội chấp nhận là quấy rối.
 - Chúng tôi sẽ hiểu các nền văn hóa, phong tục và tôn giáo của các quốc gia hoặc khu vực mà chúng tôi hoạt động và hành động với sự tôn trọng đối với chúng.
 - Để loại bỏ sự đồng lõa hoặc khả năng đồng lõa trong các hành vi vi phạm nhân quyền, chúng tôi sẽ không mua hoặc sử dụng cái gọi là khoáng sản xung đột, các sản phẩm nông nghiệp có mối quan ngại về vi phạm nhân quyền và nguyên liệu thô có nguồn gốc từ chúng.
- * Phân biệt đối xử nhằm phủ nhận phẩm giá và sự đa dạng của cá nhân vì bất kỳ lý do gì: bao gồm nhưng không giới hạn ở các lý do như chủng tộc, màu da, dân tộc, quốc tịch, vùng xuất xứ, hoàn cảnh xã hội, độ tuổi, giới tính, khuynh hướng tình dục, bản dạng và biểu hiện giới tính, triết lý, tín ngưỡng, tôn giáo, khuynh hướng chính trị hoặc quan điểm chính trị, khuyết tật, tình trạng nghĩa vụ quân sự, tư cách thành viên công đoàn, loại việc làm, trình độ học vấn, tình trạng hôn nhân, hoàn cảnh gia đình, tình trạng sức khỏe và thông tin di truyền.

Tài liệu tham khảo: [Chính sách cơ bản về tôn trọng nhân quyền], [Chính sách cơ bản về mua sắm]

Tài liệu tham khảo: [Hướng dẫn về chuỗi cung ứng bền vững] 2-1. Cấm lao động cưỡng bức và việc làm tự do lựa chọn / 2-2. Cấm lao động trẻ em và tôn trọng quyền của người lao động trẻ / 2-5. Cấm đối xử vô nhân đạo / 2-6. Cấm phân biệt đối xử / 5-9. Nguồn cung cấp khoáng sản có trách nhiệm và tránh tiếp tay cho vi phạm nhân quyền

3. Cấm các hành vi tham nhũng*

- Chúng tôi sẽ không đưa, yêu cầu, hứa hẹn, cung cấp hoặc nhận hối lộ, trực tiếp hoặc gián tiếp, cho các viên chức nhà nước, người đại diện thực hiện nhiệm vụ của viên chức nhà nước hoặc nhân viên giữ các chức vụ có lợi ích công cộng hoặc mang tính chất công cộng tương đương với các chức vụ của viên chức nhà nước.
- Ngay cả trong những trường hợp không cấu thành hối lộ, chúng tôi sẽ không tặng cho khách hàng hoặc đối tác kinh doanh những món quà hoặc hình thức giải trí quá mức vượt quá phạm vi chuẩn mực được xã hội chấp nhận.
- Chúng tôi sẽ không đóng góp chính trị bất hợp pháp hoặc không phù hợp. Đặc biệt, để duy trì tính trung lập về chính trị của Tập đoàn, chúng tôi sẽ không sử dụng bất kỳ tài sản nào của công ty làm đóng góp chính trị cho bất kỳ đảng phái chính trị, nhóm chính trị hoặc ứng cử viên nào cho chức vụ công.
- Trong những trường hợp lợi ích cá nhân xung đột với lợi ích của công ty, chúng tôi sẽ không tham gia vào các hành vi xung đột lợi ích* như những hành vi gây tổn hại đến lợi ích của công ty vì lợi ích cá nhân.
- Chúng tôi sẽ không tham gia vào giao dịch nội gián dựa trên thông tin không công khai của khách hàng hoặc đối tác kinh doanh có được thông qua Tập đoàn hoặc hoạt động kinh doanh của chúng

tôi. Chúng tôi sẽ không cung cấp thông tin không công khai cho các thành viên gia đình hoặc bên thứ ba hoặc chào mời giao dịch nội gián.

- * Hành vi tham nhũng: bao gồm nhưng không giới hạn ở hối lộ, tặng quà hoặc giải trí quá mức, xung đột lợi ích, nhận tiền hoàn lại hoặc hoa hồng bất hợp pháp, thanh toán tạo điều kiện để đạt được lợi nhuận không công bằng, đóng góp chính trị bất hợp pháp hoặc không phù hợp, hành vi chống cạnh tranh như thông đồng hoặc gian lận đấu thầu, lạm dụng vị trí thống lĩnh gây bất lợi cho các đối tác kinh doanh, tống tiền, tham ô, vi phạm lòng tin, gian lận, cản trở công lý, giao dịch nội gián và rửa tiền.
- * Hành vi xung đột lợi ích: bao gồm các hoạt động lao động thay mặt cho đối thủ cạnh tranh, bán sản phẩm hoặc dịch vụ của đối thủ cạnh tranh vì lợi ích cá nhân hoặc lợi ích của bên thứ ba, các hoạt động kinh doanh không liên quan đến công ty trong giờ làm việc (trừ việc thực hiện các quyền công dân, v.v.) và các giao dịch giữa cán bộ, nhân viên với công ty.

Tài liệu tham khảo: [Quy định chống hối lộ], [Quy định về quản lý và phòng ngừa giao dịch nội gián]

Tài liệu tham khảo: [Chính sách chống tham nhũng]

Tài liệu tham khảo: [Hướng dẫn về chuỗi cung ứng bền vững] 5-1. Phòng ngừa tham nhũng / 5-2. Cấm cung cấp và tiếp nhận lợi ích không phù hợp.

4. Hoạt động kinh doanh công bằng và lành mạnh

- Chúng tôi sẽ tham gia vào cuộc cạnh tranh công bằng, minh bạch và tự do theo đúng luật pháp và quy định, quy tắc ứng xử quốc tế và thông lệ kinh doanh áp dụng tại các quốc gia và khu vực mà chúng tôi hoạt động, và sẽ không tham gia vào bất kỳ hành vi nào cản trở các hoạt động này.
- Chúng tôi sẽ không tham gia vào các giao dịch không công bằng như thỏa thuận độc quyền Các-ten, thông đồng đấu thầu, cân nhắc phân biệt đối xử, bán giá rẻ không công bằng, mua giá cao không công bằng hoặc các hành vi khác có thể cản trở cạnh tranh.
- Trong các quảng cáo, hiển thị danh mục liên quan đến sản phẩm và dịch vụ, chúng tôi sẽ không sử dụng các cách diễn đạt khác với sự thật, các cách diễn đạt khiến khách hàng hoặc người tiêu dùng hiểu sai sự thật hoặc các cách diễn đạt dẫn đến việc phỉ báng người khác hoặc xâm phạm quyền của họ.
- Chúng tôi sẽ không lợi dụng ưu thế của mình với tư cách là bên mua hoặc bên thuê ngoài/nhà thầu phụ trong các giao dịch thương mại để đơn phương gây bất lợi cho các đối tác kinh doanh. Chúng tôi sẽ tiến hành các giao dịch với thiện chí, công bằng và bình đẳng, dựa trên hợp đồng, theo luật pháp và quy định.
- Chúng tôi sẽ quản lý tài sản hữu hình và vô hình của công ty một cách phù hợp* và sẽ không sử dụng chúng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài các hoạt động kinh doanh của chúng tôi. Đặc biệt, chúng tôi sẽ không sử dụng tài sản của công ty cho bất kỳ mục đích nào có thể gây tổn hại đến lợi ích của công ty, chẳng hạn như sử dụng sai trái / gian lận hoặc mục đích cá nhân.
- Chúng tôi sẽ không báo cáo, làm giả hoặc thao túng thông tin như tài liệu và dữ liệu được quản lý và sử dụng trong các hoạt động kinh doanh của chúng tôi, bao gồm báo cáo tài chính, chứng từ kế toán, báo cáo nghiên cứu, báo cáo bán hàng, bảng kê khai chi tiêu và bảng chấm công.

- * Tài sản hữu hình và vô hình của công ty: Tài sản hữu hình của công ty bao gồm đất đai, tòa nhà, vật tư của công ty, thiết bị/cơ sở vật chất, tiền mặt và chứng khoán. Tài sản vô hình của công ty bao

gồm quyền sở hữu trí tuệ, thông tin khách hàng và bán hàng, thông tin kỹ thuật, thông tin sản xuất và sức mạnh thương hiệu.

- Tài liệu tham khảo: [Quy định về tuân thủ luật chống độc quyền], [Sổ tay tuân thủ Luật chống độc quyền], [Quy định hoạt động giao dịch thầu phụ], [Quy định quản lý bảo vệ thông tin], [Quy định quản lý hệ thống thông tin]
- Tài liệu tham khảo: [Chính sách cơ bản về tuân thủ], [Chính sách chống tham nhũng]
- Tài liệu tham khảo: [Hướng dẫn về chuỗi cung ứng bền vững] 5-6. Hoạt động kinh doanh công bằng / 5-7. Cấm lạm dụng vị thế thương lượng cao hơn

5. Quản lý thông tin phù hợp

- Chúng tôi sẽ quản lý và bảo vệ thông tin quan trọng (thông tin bí mật) liên quan đến Tập đoàn một cách phù hợp và nghiêm ngặt, cũng như thông tin nhận được từ khách hàng và bên thứ ba. Chúng tôi sẽ không thu thập hoặc sử dụng thông tin bí mật của các công ty khác bằng các phương tiện sai trái.
- Chúng tôi sẽ tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ của người khác, bao gồm khách hàng và đối tác kinh doanh của chúng tôi, và nỗ lực không xâm phạm chúng. Trong quá trình thực hiện các hoạt động kinh doanh của mình, chúng tôi sẽ tiến hành các cuộc điều tra sơ bộ hợp lý để tránh xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ của người khác.
- Chúng tôi sẽ tôn trọng cá nhân và thu thập, sử dụng, quản lý và bảo vệ mọi thông tin cá nhân một cách phù hợp theo luật pháp và quy định của các quốc gia và khu vực mà chúng tôi hoạt động.
- Chúng tôi sẽ thực hiện triệt để các hành động phòng ngừa dựa trên quan điểm bảo mật thông tin trong hoạt động hàng ngày của mình và nỗ lực ngăn ngừa thiệt hại không chỉ cho Tập đoàn mà còn cho khách hàng và đối tác kinh doanh của chúng tôi.
- Chúng tôi sẽ cung cấp thông tin chính xác cho tất cả khách hàng về sản phẩm và dịch vụ mà không dẫn đến hiểu lầm. Đặc biệt, nếu dự đoán có rủi ro về chất lượng hoặc an toàn, chúng tôi sẽ tiết lộ thông tin kịp thời và phù hợp.

- Tài liệu tham khảo: [Quy định quản lý bảo vệ thông tin], [Quy định quản lý thông tin cá nhân], [Quy định quản lý hệ thống thông tin], [Quy định xử lý thông tin bí mật], [Quy định quản lý thông tin cá nhân liên quan đến quản lý việc làm]
- Tài liệu tham khảo: [Chính sách cơ bản về an ninh thông tin], [Chính sách công bố thông tin (Chính sách công bố thông tin)], [Chính sách bảo mật (Chính sách bảo vệ thông tin cá nhân)]
- Tài liệu tham khảo: [Hướng dẫn về chuỗi cung ứng bền vững] 5-5. Tôn trọng Quyền Sở hữu Trí tuệ / 6-3. Cung cấp thông tin chính xác về sản phẩm và dịch vụ / 7. Bảo mật thông tin

6. Tách biệt khỏi các thể lực phản xã hội

- Chúng tôi sẽ không tham gia vào bất kỳ mối quan hệ nào với các thể lực phản xã hội hoặc các hoạt động phản xã hội gây đe dọa đến trật tự và an toàn xã hội, hoặc cản trở các hoạt động kinh tế xã hội lành mạnh.
- Chúng tôi sẽ có lập trường kiên quyết chống lại các thể lực phản xã hội và sẽ không tham gia vào bất kỳ giao dịch hoặc trả lời bất kỳ yêu cầu vô lý nào, chẳng hạn như cung cấp tiền hoặc mua hàng hóa.

Tài liệu tham khảo: [Quy định đối phó với các thể lực phản xã hội]

Tài liệu tham khảo: [Hướng dẫn về chuỗi cung ứng bền vững] 5-3. Cấm tham gia vào các lực lượng phản xã hội

7. Trách nhiệm của thành viên một công ty hóa chất toàn cầu

- Chúng tôi xác nhận rằng tất cả các giao dịch liên quan đến sản phẩm của Tập đoàn không vi phạm luật pháp và quy định liên quan đến kiểm soát xuất khẩu an ninh vì mục đích duy trì hòa bình và an ninh quốc tế, và chúng không được sử dụng để phát triển vũ khí, v.v.
- Chúng tôi nhận thấy rằng hậu quả của việc vi phạm luật pháp và quy định liên quan đến kiểm soát xuất khẩu an ninh không chỉ giới hạn ở các biện pháp trừng phạt hình sự và hành chính mà còn ảnh hưởng đến sự tồn tại của chính công ty và sẽ thực hiện kiểm soát xuất khẩu phù hợp theo luật pháp và quy định nội bộ.
- Chúng tôi sẽ tiến hành kiểm soát hóa chất phù hợp để đảm bảo rằng các chất hóa học có trong sản phẩm và nguyên liệu thô của Tập đoàn không ảnh hưởng đến sức khỏe con người hoặc môi trường.
- Chúng tôi sẽ thu thập thông tin về các mối nguy hiểm và cách xử lý an toàn các chất hóa học trong mọi quy trình, từ khâu mua nguyên liệu thô đến khâu xử lý, và nỗ lực cung cấp thông tin phù hợp cho nhân viên và khách hàng liên quan đến sản phẩm của chúng tôi.

Tài liệu tham khảo: [Quy định kiểm soát xuất khẩu an ninh cơ bản], [Quy định kiểm soát chất hóa học]

Tài liệu tham khảo: [Chính sách cơ bản về môi trường], [Chính sách cơ bản về kiểm soát chất hóa học]

Tài liệu tham khảo: [Hướng dẫn về chuỗi cung ứng bền vững] 4-3. Quản lý chất hóa học / 10-3. Kiểm soát xuất nhập khẩu phù hợp

8. Trách nhiệm của thành viên công ty niêm yết hoặc công ty trong tập đoàn

- Chúng tôi tái khẳng định rằng việc quản lý công ty của chúng tôi, với tư cách là một công ty niêm yết, được các cổ đông của chúng tôi giao phó cho chúng tôi và sẽ nỗ lực đáp ứng một cách phù hợp với nhiệm vụ này. Chúng tôi sẽ thực hiện các nhiệm vụ tương ứng của mình với trách nhiệm nâng cao thương hiệu và giá trị doanh nghiệp của Tập đoàn.
- Chúng tôi sẽ tiết công bố tin quan trọng về hoạt động quản lý của Công ty và Tập đoàn cho các cổ đông, nhà đầu tư và các bên liên quan khác một cách công bằng, kịp thời và phù hợp.
- Chúng tôi sẽ tuân thủ nguyên tắc bình đẳng giữa các cổ đông và sẽ không tham gia vào các giao dịch hoặc hành vi trái với lợi ích của các cổ đông khác, chẳng hạn như cung cấp các lợi ích hoặc lợi nhuận đặc biệt cho các cổ đông cụ thể

Tài liệu tham khảo: [Chính sách cơ bản về quản trị doanh nghiệp], [Chính sách công bố thông tin (Disclosure policy)]

Tài liệu tham khảo: [Hướng dẫn công bố thông tin doanh nghiệp kịp thời]

«Sửa đổi, bãi bỏ và quản lý Bộ quy tắc này»

Quyết định về việc sửa đổi hoặc bãi bỏ Quy tắc này sẽ được đưa ra bởi hội đồng quản trị của Công ty TNHH artience.

Việc sửa đổi và bãi bỏ Bộ quy tắc này sẽ được thực hiện bởi văn phòng hành chính của Ủy ban Phát triển

bền vững, đơn vị giám sát các hoạt động phát triển bền vững trên toàn tập đoàn artience.

Ban hành tháng 10 năm 1998

Sửa đổi ngày 1 tháng 1 năm 2024 (được Hội đồng quản trị quyết định vào ngày 8 tháng 12 năm 2023)

Sửa đổi vào ngày 10 tháng 5 năm 2024 (như một sửa đổi một phần, tài liệu tham khảo đã được thêm vào một số bài viết.)

Sửa đổi một phần ngày 10 tháng 5 năm 2024 (tài liệu tham khảo đã được thêm vào một số điều khoản)

Ang dokumentong ito ay ginawa sa Japanese at isinalin sa Filipino (Tagalog). Ang tekstong Hapones ay ang orihinal at ang tekstong Filipino (Tagalog) ay para sa mga layuning sanggunian. Kung mayroong anumang salungatan o hindi pagkakatatugma sa pagitan ng dalawang tekstong ito, ang tekstong Hapones ang mananaig.

Kodigo ng Etikal na Pag-uugali ng artience Group

Ang “Kodigo ng Etikal na Pag-uugali ng artience Group” (mula dito ay tinutukoy bilang “Code” na ito) ay binabalangkas ang mga pangunahing paraan ng pag-iisip at pag-uugali na dapat sundin para sa mga opisyal, corporate advisors, empleyado, empleyado ng kontrata, at part-time na empleyado ng ang artience Group (mula rito ay tinutukoy bilang “Group,”) pati na rin ang mga pansamantalang na manggagawa at lahat ng iba pang mga tao na nakikibahagi sa mga operasyon ng negosyo ng Grupo (mula dito ay tinatawag na sama-sama bilang “mga opisyal at empleyado”) upang maging angkop na mga miyembro ng lipunan bilang ang Kinakailangan ng grupo. Batay sa pagsunod sa Kodigo na ito sa lahat ng aktibidad ng negosyo nito, ang Grupo ay mag-aambag sa pagpapabuti ng pagpapanatili ng lipunan at magsisikap na maisakatuparan ang pilosopiya ng Grupo na “Paglikha ng halaga na sumasalamin sa mga pandama, pagbuo ng isang kinabukasan kung saan ang lahat ng tao ay maaaring mamuhay ng mayayamang buhay”.

1. Pagsunod sa mga batas, regulasyon, at panloob na panuntunan at paggalang sa mga internasyonal na kodigo ng pag-uugali

- Susunod kami sa mga batas at regulasyon ng mga bansa at rehiyon kung saan kami nagsasagawa ng mga aktibidad sa negosyo, susunod sa mga panloob na alituntunin, atbp. (kabilang ang Kodigong ito), at igagalang at susunod sa mga internasyonal na kodigo ng pag-uugali*.
- Gagawa tayo ng mga pagpapasya batay sa matataas na pamantayan ng katwiran, konsensya, at etika, at kikilos nang may katapatan, alinsunod sa tiwala na ibinigay sa atin ng lipunan.
- Kung sakaling ang mga batas at regulasyong naaangkop sa isang partikular na bansa o rehiyon ay sumasalungat sa Kodigo na ito o sa iba't ibang panloob na regulasyon, gagawa kami ng mga paraan upang igalang ang mga internasyonal na kodigo ng pag-uugali hanggang sa pinakamataas na lawak na posible, hanggang sa ang paggawa nito ay hindi lumalabag sa lokal. mga batas at regulasyon.

* International codes of conduct: refers to customary international law, the generally accepted principles of international law, and expectations for the socially responsible behavior of companies, as deduced from agreements between governments, including universally accepted treaties and conventions. Examples include the UN Universal Declaration of Human Rights, the Ten Principles of the UN Global Compact, the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, the Sustainable Development Goals (SDGs), the ILO International Labour Standards, the ILO Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises (MNE Declaration), and the OECD Guidelines for Multinational Enterprises.

* Internasyonal na kodigo ng pag-uugali: tumutukoy sa kaugaliang internasyonal na batas, ang pangkalahatang tinatanggap na mga prinsipyo ng internasyonal na batas, at mga inaasahan para sa responsableng panlipunang pag-uugali ng mga kumpanya, na hinuhusgahan mula sa mga kasunduan sa pagitan ng mga pamahalaan, kabilang ang mga kasunduan at kumbensyon na tinatanggap ng lahat. Kabilang sa mga halimbawa ang UN Universal Declaration of Human Rights, ang Sampung Prinsipyo ng UN Global Compact, ang UN Guiding Principles on Business and Human

Rights, ang Sustainable Development Goals (SDGs), ang ILO International Labor Standards, ang ILO Tripartite Declaration of Principles tungkol sa Multinational Enterprises (MNE Declaration), at ang OECD Guidelines for Multinational Enterprises.

Sanggunian: [Mga Regulasyon sa Pamamahala ng Panganib], [Mga Regulasyon sa Pagsunod sa Batas na Anti-Monopoly]

Sanggunian: [Pangunahing Patakaran sa Pagsunod], [Pangunahing Patakaran sa Pamamahala ng Panganib], [Pangunahing Patakaran sa Pagbuo ng Internal Control System]

Sanggunian: [Mga Alituntunin para sa Sustainable Supply Chain] 1. Paggalang sa mga Batas at Internationally Recognized Standards

2. Paggalang sa karapatang pantao

- Igagalang namin ang mga karapatang pantao ng lahat ng tao batay sa Corporate Philosophy (Pilosophiya ng Kumpanya) ng Group ng “Pamamahala na nakatuon sa mga tao.” Hindi tayo lalabag sa mga karapatang pantao, magiging kasabwat sa mga paglabag sa karapatang pantao, at sisikaping huwag lumikha ng mga sitwasyong naghihiikayat sa mga paglabag sa karapatang pantao.
- Hindi namin kukunsintihin ang child labor o forced labor sa buong supply chain ng Grupo. Hindi namin kukunsintihin ang anumang anyo ng modernong pang-aalipin, kabilang ang paggawa sa utang o human trafficking, hindi makataong pagtrato, o hindi patas na mga gawi sa paggawa.
- Igagalang namin ang dignidad at pagkakaiba-iba ng mga indibidwal, at hindi makikibahagi diskriminasyon na naglalayong tanggiin ang dignidad at pagkakaiba-iba ng mga indibidwal sa anumang kadahilanan*, at hindi gagawa ng mga kilos na maaaring humantong sa naturang diskriminasyon o mga kilos na legal na tinukoy, o tinatanggap sa lipunan, bilang panliligalig.
- Mauunawaan natin ang mga kultura, kaugalian, at relihiyosong kaugalian ng mga bansa o rehiyon kung saan tayo nagpapatakbo, at kumilos nang may paggalang sa kanila.
- Upang maalissan ang pakikipagsabwatan o ang posibilidad ng pakikipagsabwatan sa mga paglabag sa karapatang pantao, hindi kami bibili o gagamit ng tinatawag na conflict mineral, mga produktong pang-agrikultura kung saan may pag-aalala tungkol sa mga paglabag sa karapatang pantao, at mga hilaw na materyales na nagmula sa kanila.

* Diskriminasyon na naglalayong tanggiin ang dignidad at pagkakaiba-iba ng mga indibidwal para sa anumang kadahilanan: kabilang, ngunit hindi limitado sa, mga dahilan tulad ng lahi, kulay, etnisidad, bansang pinagmulan, rehiyon ng pinagmulan, panlipunang background, edad, kasarian, oryentasyong sekswal, pagkakakilanlan at pagpapahayag ng kasarian, pilosopiya, paniniwala, relihiyon, kaugnayan sa pulitika o opinyong pampulitika, kapansanan, katayuan ng serbisyo militar, pagiging miyembro ng unyon, uri ng trabaho, background sa akademya, katayuan sa pag-aasawa, kalagayan ng pamilya, estado ng kalusugan at genetic na impormasyon.

Sanggunian: [Pangunahing Patakaran sa Paggalang sa Mga Karapatang Pantao], [Pangunahing Patakaran sa Pagkuha]

Sanggunian: [Mga Alituntunin para sa Sustainable Supply Chain] 2-1. Pagbabawal sa Sapilitang Paggawa at Malayang Pinili na Trabaho / 2-2. Pagbabawal sa Paggawa ng Bata at Paggalang sa Mga Karapatan ng mga Batang Manggagawa / 2-5. Pagbabawal sa Hindi Makataong Pagtrato / 2-6. Pagbabawal sa Diskriminasyon / 5-9. Responsableng Pagkuha

3. Pagbabawal sa mga gawain ng katiwalian*

- Hindi kami mag-aalok, hihingi, mangangako, magkakaloob, o tatanggap ng suhol, direkta man o hindi direkta, sa mga pampublikong opisyal, ahente ng mga tungkulin ng mga pampublikong opisyal, o mga empleyado sa mga post na may pampublikong interes o pampublikong kalikasan na katumbas ng mga pampublikong opisyal.
- Kahit na sa mga kaso kung saan hindi ito bumubuo ng panunuhol, hindi namin bibigyan ang mga customer o mga kasosyo sa negosyo ng labis na mga regalo o libangan na lampas sa saklaw ng mga pamantayang tinatanggap ng lipunan.
- Hindi kami gagawa ng ilegal o hindi naaangkop na mga kontribusyong pampulitika. Sa partikular, upang mapanatili ang neutralidad sa pulitika ng Grupo, hindi kami gagamit ng anumang ari-arian ng kumpanya bilang mga kontribusyong pampulitika sa anumang partidong pampulitika, grupong pampulitika, o kandidato para sa pampublikong opisina.
- Sa mga sitwasyon kung saan ang mga personal na interes ay sumasalungat sa mga interes ng kumpanya, hindi kami gagawa ng mga aksyon na may salungat sa interes* gaya ng mga nakakasira sa mga interes ng kumpanya sa pakinabang ng mga personal na interes.
- Hindi kami makikisali sa insider trading batay sa hindi pampublikong impormasyon ng mga customer o mga kasosyo sa negosyo na nakuha sa pamamagitan ng Grupo o ng aming mga operasyon sa negosyo. Hindi kami magbibigay ng hindi pampublikong impormasyon sa mga miyembro ng pamilya o mga ikatlong partido, o hihingi ng insider trading.
- We will not engage in insider trading based on non-public information of customers or business partners obtained through the Group or our business operations. We will not provide non-public information to family members or third parties, or solicit insider trading.

* Mga gawain ng katiwalian: kasama, ngunit hindi limitado sa, panunuhol, labis na mga regalo o libangan, mga salungatan ng interes, maling pagtanggap ng mga rebate o kickback, mga pagbabayad sa pagpapadali upang makakuha ng hindi patas na kita, mga ilegal o hindi naaangkop na kontribusyon sa pulitika, mga aksyong laban sa pakikipagkumpitensya tulad ng bid-rigging o sabwatan, pang-aabuso sa isang nangingibabaw na posisyon na nakakapinsala sa mga kasosyo sa negosyo, pangingikil, blackmail, paglustay, paglabag sa tiwala, pandaraya, hadlang sa hustisya, insider trading, at money laundering.

* Mga aksyon na may salungat sa interes: isama ang mga gawi sa paggawa sa ngalan ng mga kakumpitensya, pagbebenta ng mga nakikipagkumpitensyang produkto o serbisyo para sa personal na benepisyo o benepisyo ng isang third party, mga aktibidad sa negosyo na walang kaugnayan sa kumpanya sa oras ng trabaho (hindi kasama ang paggamit ng mga karapatang sibil, atbp.) at mga transaksyon sa pagitan ng mga opisyal at empleyado at ng kumpanya.

Sanggunian: [Mga Regulasyon laban sa panunuhol], [Mga Regulasyon sa Pag-iwas at Pamamahala ng Insider Trading]

Sanggunian: [Patakaran sa Anti-katiwalian]

Sanggunian: [Mga Alituntunin para sa Sustainable Supply Chain] 5-1. Pag-iwas sa Korapsyon / 5-2. Pagbabawal sa Hindi Naaangkop na Probisyon at Maling Benepisyo

4. Makatarungan at maayos na mga aktibidad sa negosyo

- Makikipagkumpitensya tayo sa patas, transparent, at malayang kumpetisyon alinsunod sa mga batas at regulasyon, internasyonal na mga alituntunin ng pag-uugali, at mga kasanayan sa negosyo na naaangkop sa mga bansa at rehiyon kung saan tayo nagpapatakbo, at hindi gagawa ng anumang pag-uugali na humahadlang sa mga aktibidad na ito.
- Hindi kami makikisali sa mga hindi patas na transaksyon gaya ng mga kartel, bid rigging, diskriminasyong pagsasaalang-alang, hindi patas na murang benta, hindi patas na pagbili ng mataas na presyo, o iba pang pag-uugali na maaaring humadlang sa kompetisyon.
- Sa mga patalastas, materyal na pang-promosyon at mga katalogo na may kaugnayan sa mga produkto at serbisyo, hindi kami gagamit ng mga ekspresyong naiiba sa mga katotohanan, mga ekspresyong nagiging sanhi ng hindi pagkakaunawaan ng mga customer o mga mamimili sa mga katotohanan, o mga ekspresyong humahantong sa paninirang-puri ng iba o paglabag sa kanilang mga karapatan.
- Hindi namin sasamantalain ang aming nangingibabaw na posisyon bilang isang mamimili o outsourcer / subcontractor sa mga komersyal na transaksyon upang unilaterally disadvantage ang mga kasosyo sa negosyo. Magsasagawa kami ng mga transaksyon nang may mabuting pananampalataya, patas, at katarungan, batay sa mga kontrata, alinsunod sa mga batas at regulasyon.
- Naaangkop naming pamamahalaan ang mga nasasalat at hindi nasasalat na mga asset ng kumpanya* at hindi namin gagamitin ang mga ito para sa anumang layunin maliban sa aming mga aktibidad sa negosyo. Sa partikular, hindi kami gagamit ng mga asset ng kumpanya para sa anumang layunin na maaaring makapinsala sa mga interes ng kumpanya, tulad ng maling / mapanlinlang na paggamit o personal na diversion.
- Hindi kami mag-uulat, magpapalsipikasyon, o magmamanipla ng impormasyon sa hindi wasto o hindi materyal na paraan tulad ng mga dokumento at data na pinamamahalaan at ginagamit sa aming mga aktibidad sa negosyo, kabilang ang mga ulat sa pananalapi, mga dokumento sa accounting, mga ulat sa pananaliksik, mga ulat sa pagbebenta, mga account sa gastos, at mga log ng pagdalo.

* Nasasalat at hindi nasasalat na mga asset ng kumpanya: Ang mga nasasalat na asset ng kumpanya ay kinabibilangan ng lupa, mga gusali, mga supply ng kumpanya, kagamitan / pasilidad, cash, at mga seguridad. Kabilang sa mga hindi nasasalat na asset ng kumpanya ang mga karapatan sa intelektwal na ari-arian, impormasyon ng customer at pagbebenta, teknikal na impormasyon, impormasyon sa produksyon, at kapangyarihan ng tatak.

Sanggunian: [Anti-Monopoly Law Compliance Regulations], [Anti-Monopoly Law Compliance Manual], [Mga Regulasyon sa Pagpapatakbo ng Transaksyon ng Subcontracting], [Mga Regulasyon sa Pamamahala ng Proteksyon ng Impormasyon], [Mga Regulasyon sa Pamamahala ng Sistema ng Impormasyon]

Sanggunian: [Pangunahing Patakaran sa Pagsunod], [Patakaran sa Anti-katiwalian]

Sanggunian: [Mga Alituntunin para sa Sustainable Supply Chain] 5-6. Mga Aktibidad sa Patas na Negosyo / 5-7. Pagbabawal sa Pang-aabuso sa Superior Bargaining Position

5. Angkop na pamamahala ng impormasyon

- Kami ay naaangkop at mahigpit na pamamahalaan at poprotektahan ang mahalagang impormasyon

(kumpidensyal na impormasyon) na may kaugnayan sa Grupo, at na natanggap mula sa aming mga customer at mga ikatlong partido. Hindi namin kukunin o gagamitin ang kumpidensyal na impormasyon ng ibang mga kumpanya sa maling paraan.

- Igagalang namin ang mga karapatan sa intelektwal na ari-arian ng iba, kabilang ang aming mga customer at kasosyo sa negosyo, at sisikaping huwag lumabag sa kanila. Sa pagsasagawa ng aming mga aktibidad sa negosyo, magsasagawa kami ng mga makatwirang paunang pagsisiyasat upang maiwasan ang paglabag sa mga karapatan sa intelektwal na ari-arian ng iba.
- Igagalang namin ang katauhan ng mga indibidwal at nararapat na makuha, gamitin, pamahalaan, at protektahan ang lahat ng personal na impormasyon alinsunod sa mga batas at regulasyon ng mga bansa at rehiyon kung saan kami nagpapatakbo.
- Lubusan naming ipapatupad ang mga aksyong pang-iwas batay sa pananaw ng seguridad ng impormasyon sa aming pang-araw-araw na operasyon, at sisikaping pigilan ang pinsala hindi lamang sa Grupo kundi pati na rin sa aming mga customer at kasosyo sa negosyo.
- Magbibigay kami ng tumpak na impormasyon sa lahat ng mga customer tungkol sa mga produkto at serbisyo na hindi humahantong sa hindi pagkakaunawaan. Sa partikular, kung ang isang panganib sa kalidad o kaligtasan ay inaasahan, magbubunyag kami ng impormasyon kaagad at naaangkop.

Sanggunian: [Mga Regulasyon sa Pamamahala ng Proteksyon ng Impormasyon], [Mga Regulasyon sa Pamamahala ng Personal na Impormasyon], [Mga Regulasyon sa Pamamahala ng Mga Sistema ng Impormasyon], [Mga Regulasyon sa Pamamahala ng Kumpidensyal na Impormasyon], [Mga Regulasyon sa Pamamahala ng Personal na Impormasyon na Kaugnay ng Employment]

Sanggunian: [Pangunahing Patakaran sa Seguridad ng Impormasyon], [Patakaran sa Pagbubunyag (Patakaran sa Pagbubunyag ng Impormasyon)], [Patakaran sa Privacy (Patakaran sa Proteksyon ng Personal na Impormasyon)]

Sanggunian: [Mga Alituntunin para sa Sustainable Supply Chain] 5-5. Paggalang sa Mga Karapatan sa Intelektwal na Ari-arian / 6-3. Pagbibigay ng Tumpak na Impormasyon sa Mga Produkto at Serbisyo / 7. Seguridad ng Impormasyon

6. Paghihiwalay sa mga pwersang anti sosyal

- Hindi kami makikibahagi sa anumang kaugnayan sa mga pwersang antisosyal o mga aktibidad na antisosyal na nagbabanta sa kaayusan at kaligtasan ng lipunan, o humahadlang sa maayos na aktibidad sa lipunan at ekonomiya.
- Magsasagawa kami ng isang matatag na paninindigan laban sa mga pwersang antisosyal at hindi makikibahagi sa anumang mga transaksyon o sasagot sa anumang hindi makatwirang mga kahilingan, tulad ng para sa pagbibigay ng pera o pagbili ng mga kalakal.

Sanggunian: [Mga Regulasyon para sa Pagharap sa Mga Puwersang Antisosyal]

Sanggunian: [Mga Alituntunin para sa Sustainable Supply Chain] 5-3. Pagbabawal sa Paglahok sa Mga Puwersang Antisosyal

7. Mga responsibilidad bilang mga miyembro ng isang pandaigdigang kumpanya ng kemikal

- Kukumpirmahin namin na ang lahat ng mga transaksyong kinasasangkutan ng mga produkto ng Grupo ay hindi lumalabag sa mga batas at regulasyon na may kaugnayan sa kontrol sa pag-export

ng seguridad para sa layunin ng pagpapanatili ng kapayapaan at seguridad sa daigdig, at hindi ito ginagamit para sa pagpapaunlad ng mga armas, atbp.

- Kinikilala namin na ang mga kahihinatnan ng paglabag sa mga batas at regulasyon na nauugnay sa kontrol sa pag-export ng seguridad ay hindi limitado sa mga kriminal at administratibong parusa, ngunit nakakaapekto rin sa kaligtasan ng mismong kumpanya, at magsasagawa ng naaangkop na kontrol sa pag-export alinsunod sa mga batas at panloob na regulasyon.
- Makikipag-ugnayan kami sa naaangkop na kontrol sa kemikal na sangkap upang matiyak na ang mga kemikal na sangkap na nilalaman ng mga produkto at hilaw na materyales ng Grupo ay hindi makakaapekto sa kalusugan ng tao o sa kapaligiran.
- Kami ay kukuha ng impormasyon tungkol sa mga panganib at ligtas na paghawak ng mga kemikal na sangkap sa lahat ng proseso, mula sa pagkuha ng hilaw na materyal hanggang sa pagtatapon, at sisikaping magbigay ng naaangkop na impormasyon sa mga empleyado at customer na kasangkot sa aming mga produkto.

Sanggunian: [Pangunahing Regulasyon sa Pagkontrol sa Pag-export ng Seguridad], [Mga Regulasyon sa Pagkontrol ng Sangkap ng Kemikal]

Sanggunian: [Pangunahing Patakaran sa Kapaligiran], [Pangunahing Patakaran sa Pagkontrol ng Sangkap ng Kemikal]

Sanggunian: [Mga Alituntunin para sa Sustainable Supply Chain] 4-3. Pamamahala ng Mga Sangkap ng Kemikal / 10-3. Wastong Pagkontrol sa Pag-import / Pag-export

8. Mga responsibilidad bilang mga miyembro ng isang nakalistang kumpa o mga grupong kumpanya nito

- Muli naming pinagtitibay na ang pamamahala ng aming kumpanya, bilang isang nakalistang kumpanya, ay ipinagkatiwala sa amin ng aming mga shareholder, at magsisikap na tumugon nang naaangkop sa mandatong ito. Gagawin namin ang aming mga kanya-kanyang tungkulin nang may pananagutan para sa pagpapahusay ng tatak at halaga ng korporasyon ng Grupo.
- Ibubunyag namin ang mahalagang impormasyon tungkol sa pamamahala ng Kumpanya at ng Grupo sa mga shareholder, mamumuhunan, at iba pang stakeholder sa patas, napapanahon, at naaangkop na paraan.
- Susundin namin ang prinsipyo ng pagkakapantay-pantay ng shareholder at hindi kami makikibahagi sa mga transaksyon o pag-uugali na salungat sa interes ng ibang mga shareholder, tulad ng pagbibigay ng mga espesyal na benepisyo o kita sa mga partikular na shareholder.

Sanggunian: [Pangunahing Patakaran sa Corporate Governance], [Patakaran sa Pagbubunyag (Patakaran sa Pagbubunyag ng Impormasyon)]

Sanggunian: [Mga Alituntunin para sa Napapanahong Pagbubunyag ng Impormasyon ng Kumpanya]

«Rebisyon, abolisyon at pamamahala»

Ang mga desisyon tungkol sa pagbabago o pag-aalis ng Kodigong ito ay gagawin ng lupon ng mga direktor ng artience Co., Ltd.

Ang rebisyon at pag-aalis ng Kodigong ito ay isasagawa ng tanggapang pang-administratibo ng Sustainability Committee, na nangangasiwa sa mga aktibidad para sa pagpapanatili sa buong pangkat ng artience Group.

Itinatag noong Oktubre 1998

Binago noong Enero 1, 2024 (nalutas sa Lupon ng mga Direktor noong Disyembre 8, 2023)

Binago noong Mayo 10, 2024 (bilang bahagyang pag-amyenda, idinagdag ang mga sangguniang materyal sa ilang artikulo)

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Jepang dan diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia. Teks dalam bahasa Jepang merupakan teks asli, sedangkan teks dalam bahasa Indonesia hanya untuk referensi. Jika terdapat pertentangan atau ketidakkonsistenan antara kedua teks ini, maka teks dalam bahasa Jepang yang berlaku.

Kode Etik Grup artience

“Kode Etik Grup artience” (selanjutnya disebut sebagai “Kode”) menguraikan cara berpikir dan perilaku dasar yang harus dipatuhi agar para pejabat, penasihat perusahaan, pekerja tetap, pekerja kontrak, dan pekerja paruh waktu Grup artience (selanjutnya disebut sebagai “Grup”) serta pekerja pengiriman sementara dan semua orang lain yang terlibat dalam operasi bisnis Grup (selanjutnya disebut secara kolektif sebagai “pejabat dan pekerja”) menjadi anggota masyarakat yang sesuai sebagaimana yang disyaratkan Grup. Berdasarkan kepatuhan terhadap Kode ini dalam semua kegiatan bisnisnya, Grup akan berkontribusi untuk meningkatkan keberlanjutan masyarakat dan berupaya mewujudkan filosofi Grup yaitu “Menciptakan nilai yang selaras dengan panca indra, membangun masa depan tempat semua orang dapat menjalani kehidupan yang lebih baik.”

1. Kepatuhan terhadap hukum, peraturan, dan aturan internal, dll., serta penghormatan terhadap kode etik internasional

- Kami akan mematuhi hukum dan peraturan negara dan wilayah tempat kami menjalankan kegiatan bisnis, mematuhi aturan internal, dll. (termasuk Kode ini), dan menghormati serta mematuhi kode etik internasional*.
 - Kami akan membuat keputusan berdasarkan standar akal sehat, hati nurani, dan etika yang tinggi, serta bertindak dengan tulus, sesuai dengan kepercayaan yang diberikan masyarakat kepada kami.
 - Jika hukum dan peraturan yang berlaku di negara atau wilayah tertentu bertentangan dengan Kode ini atau berbagai peraturan internal, kami akan mengupayakan cara untuk menghormati kode etik internasional semaksimal mungkin, sejauh hal tersebut tidak melanggar hukum dan peraturan setempat.
- ❖ Kode etik internasional: mengacu pada hukum kebiasaan internasional, prinsip hukum internasional yang diterima secara umum, dan harapan atas perilaku perusahaan yang bertanggung jawab secara sosial, sebagaimana disimpulkan dari perjanjian antar pemerintah, termasuk perjanjian dan konvensi yang diterima secara universal. Contohnya termasuk Deklarasi Universal Hak Asasi Manusia PBB, Sepuluh Prinsip Pakta Global PBB, Prinsip-Prinsip Panduan PBB tentang Bisnis dan Hak Asasi Manusia, Tujuan Pembangunan Berkelanjutan (SDGs), Standar Perburuhan Internasional ILO, Deklarasi Tripartit ILO tentang Prinsip-Prinsip tentang Perusahaan Multinasional (Deklarasi MNE), dan Pedoman OECD untuk Perusahaan Multinasional.

Referensi: [Peraturan Manajemen Risiko], [Peraturan Kepatuhan Hukum Anti-Monopoli]

Referensi: [Kebijakan Dasar Kepatuhan], [Kebijakan Dasar Manajemen Risiko], [Kebijakan Dasar Pengembangan Sistem Pengendalian Internal]

Referensi: [Pedoman Rantai Pasokan Berkelanjutan] 1. Menghormati Hukum dan Standar yang Diakui Secara Internasional

2. Menghormati hak asasi manusia

- Kami akan menghormati hak asasi manusia semua orang berdasarkan **Corporate Philosophy** (Filosofi Perusahaan) Grup tentang “Manajemen yang berorientasi pada orang.” Kami tidak akan melanggar hak asasi manusia, terlibat dalam pelanggaran hak asasi manusia, dan akan berusaha untuk tidak menciptakan situasi yang mendorong pelanggaran hak asasi manusia.
 - Kami tidak akan menoleransi pekerja anak atau kerja paksa di seluruh rantai pasokan Grup. Kami tidak akan menoleransi segala bentuk perbudakan modern, termasuk kerja paksa atau perdagangan manusia, perlakuan tidak manusiawi, atau praktik ketenagakerjaan yang tidak adil.
 - Kami akan menghormati martabat dan keberagaman individu, dan tidak akan terlibat dalam diskriminasi yang berupaya untuk menyangkal martabat dan keberagaman individu dengan alasan apa pun*, dan tidak akan terlibat dalam tindakan yang dapat mengarah pada diskriminasi tersebut atau tindakan yang secara hukum ditetapkan, atau diterima secara sosial, sebagai pelecehan.
 - Kami akan memahami budaya, adat istiadat, dan adat istiadat agama di negara atau wilayah tempat kami beroperasi, dan bertindak dengan menghormatinya.
 - Untuk menghilangkan keterlibatan atau kemungkinan keterlibatan dalam pelanggaran hak asasi manusia, kami tidak akan mendapatkan atau menggunakan apa yang disebut mineral konflik, produk pertanian yang dikhawatirkan akan melanggar hak asasi manusia, dan bahan baku yang berasal darinya.
- ❖ Diskriminasi yang berupaya untuk meniadakan martabat dan keberagaman individu dengan alasan apa pun: termasuk, tetapi tidak terbatas pada, alasan seperti ras, warna kulit, etnis, asal negara, daerah asal, latar belakang sosial, usia, jenis kelamin, orientasi seksual, identitas dan ekspresi gender, filosofi, kepercayaan, agama, afiliasi politik atau opini politik, disabilitas, status dinas militer, keanggotaan serikat pekerja, jenis pekerjaan, latar belakang akademis, status perkawinan, keadaan keluarga, kondisi kesehatan, dan informasi genetik.

Referensi: [Kebijakan Dasar tentang Penghormatan terhadap Hak Asasi Manusia], [Kebijakan Dasar tentang Pengadaan]

Referensi: [Pedoman Rantai Pasokan Berkelanjutan] 2-1. Melarang Kerja Paksa dan Pekerjaan yang Dipilih Secara Bebas / 2-2. Melarang Pekerja Anak dan Menghormati Hak Pekerja Muda / 2-5. Melarang Perlakuan Tidak Manusiawi / 2-6. Melarang Diskriminasi / 5-9. Pengadaan Mineral yang Bertanggung Jawab dan Penghindaran Keterlibatan dalam Pelanggaran Hak Asasi Manusia

3. Larangan tindakan korupsi*

- Kami tidak akan menawarkan, meminta, menjanjikan, menyediakan, atau menerima suap, baik secara langsung maupun tidak langsung, kepada pejabat publik, agen tugas pejabat publik, atau pekerja dalam jabatan dengan kepentingan publik atau sifat publik yang setara dengan pejabat publik.
- Bahkan dalam kasus di mana hal itu bukan merupakan suap, kami tidak akan memberikan pelanggan atau mitra bisnis hadiah atau hiburan yang berlebihan yang melampaui ruang lingkup norma yang diterima secara sosial.
- Kami tidak akan memberikan kontribusi politik yang ilegal atau tidak pantas. Secara khusus, untuk menjaga netralitas politik Grup, kami tidak akan menggunakan properti perusahaan apa pun sebagai kontribusi politik kepada partai politik, kelompok politik, atau kandidat untuk jabatan publik mana pun.

- Dalam situasi di mana kepentingan pribadi bertentangan dengan kepentingan perusahaan, kami tidak akan terlibat dalam tindakan yang bertentangan dengan kepentingan *seperti yang merugikan kepentingan perusahaan untuk keuntungan kepentingan pribadi.
- Kami tidak akan terlibat dalam perdagangan orang dalam berdasarkan informasi non-publik pelanggan atau mitra bisnis yang diperoleh melalui Grup atau operasi bisnis kami. Kami tidak akan memberikan informasi nonpublik kepada anggota keluarga atau pihak ketiga, atau meminta perdagangan orang dalam.
- ❖ Tindakan korupsi: termasuk, tetapi tidak terbatas pada, penyuapan, hadiah atau hiburan yang berlebihan, konflik kepentingan, penerimaan rabat atau sogokan yang salah, pembayaran fasilitasi untuk mendapatkan keuntungan yang tidak adil, sumbangan politik yang ilegal atau tidak pantas, tindakan anti-persaingan seperti pengaturan tender atau kolusi, penyalahgunaan posisi dominan yang merugikan mitra bisnis, pemerasan, pemerasan, penggelapan, pelanggaran kepercayaan, penipuan, menghalangi keadilan, perdagangan orang dalam, dan pencucian uang.
- ❖ Tindakan yang mengandung konflik kepentingan: termasuk praktik ketenagakerjaan atas nama pesaing, penjualan produk atau layanan pesaing untuk keuntungan pribadi atau keuntungan pihak ketiga, kegiatan bisnis yang tidak terkait dengan perusahaan selama jam kerja (tidak termasuk pelaksanaan hak-hak sipil, dll.), dan transaksi antara pejabat dan karyawan serta perusahaan.

Referensi: [Peraturan Anti-Suap], [Peraturan Pencegahan dan Pengelolaan Perdagangan Orang Dalam]

Referensi: [Kebijakan Anti-Korupsi]

Referensi: [Pedoman Rantai Pasokan Berkelanjutan] 5-1. Mencegah Korupsi / 5-2. Melarang Pemberian yang Tidak Pantas dan Manfaat yang Tidak Pantas

4. Kegiatan bisnis yang adil dan sehat

- Kami akan terlibat dalam persaingan yang adil, transparan, dan bebas sesuai dengan hukum dan peraturan, kode etik internasional, dan praktik bisnis yang berlaku di negara dan wilayah tempat kami beroperasi, dan tidak akan terlibat dalam perilaku apa pun yang menghalangi kegiatan ini.
- Kami tidak akan terlibat dalam transaksi yang tidak adil seperti kartel, pengaturan tender, pertimbangan diskriminatif, penjualan yang tidak adil, pembelian dengan harga yang tidak adil, atau perilaku lain yang dapat menghalangi persaingan.
- Dalam iklan, materi promosi, dan katalog yang berkaitan dengan produk dan layanan, kami tidak akan menggunakan ungkapan yang berbeda dari fakta, ungkapan yang menyebabkan pelanggan atau konsumen salah memahami fakta, atau ungkapan yang mengarah pada pencemaran nama baik orang lain atau pelanggaran hak-hak mereka.
- Kami tidak akan memanfaatkan posisi dominan kami sebagai pembeli atau outsourcer/ subkontraktor dalam transaksi komersial untuk secara sepihak merugikan mitra bisnis. Kami akan melakukan transaksi dengan itikad baik, keadilan, dan ekuitas, berdasarkan kontrak, sesuai dengan hukum dan peraturan.
- Kami akan mengelola aset perusahaan yang berwujud dan tidak berwujud* dengan tepat dan tidak akan menggunakannya untuk tujuan apa pun selain kegiatan bisnis kami. Secara khusus, kami tidak akan menggunakan aset perusahaan untuk tujuan apa pun yang dapat merugikan kepentingan perusahaan, seperti penggunaan yang salah/penipuan atau pengalihan pribadi.

- Kami tidak akan melaporkan, memalsukan, atau memanipulasi informasi seperti dokumen dan data yang dikelola dan digunakan dalam kegiatan bisnis kami secara tidak benar atau tidak material, termasuk laporan keuangan, dokumen akuntansi, laporan penelitian, laporan penjualan, akun pengeluaran, dan catatan kehadiran.
- ❖ Aset perusahaan berwujud dan tidak berwujud: Aset perusahaan berwujud meliputi tanah, bangunan, perlengkapan perusahaan, peralatan/fasilitas, uang tunai, dan surat berharga. Aset perusahaan tidak berwujud meliputi hak kekayaan intelektual, informasi pelanggan dan penjualan, informasi teknis, informasi produksi, dan kekuatan merek.

Referensi: [Peraturan Kepatuhan Hukum Anti-Monopoli], [Manual Kepatuhan Hukum Anti-Monopoli], [Peraturan Operasional Transaksi Subkontrak], [Peraturan Manajemen Perlindungan Informasi], [Peraturan Manajemen Sistem Informasi]

Referensi: [Kebijakan Dasar Kepatuhan], [Kebijakan Anti-korupsi]

Referensi: [Pedoman Rantai Pasokan Berkelanjutan] 5-6. Kegiatan Bisnis yang Adil / 5-7. Melarang Penyalahgunaan Posisi Tawar-menawar yang Lebih Tinggi

5. Pengelolaan informasi yang tepat

- Kami akan mengelola dan melindungi informasi penting (informasi rahasia) yang berkaitan dengan Grup, dan yang diterima dari pelanggan dan pihak ketiga kami dengan tepat dan ketat. Kami tidak akan memperoleh atau menggunakan informasi rahasia perusahaan lain dengan cara yang salah.
- Kami akan menghormati hak kekayaan intelektual orang lain, termasuk pelanggan dan mitra bisnis kami, dan berusaha untuk tidak melanggarnya. Dalam menjalankan kegiatan bisnis kami, kami akan melakukan penyelidikan awal yang wajar untuk menghindari pelanggaran hak kekayaan intelektual orang lain.
- Kami akan menghormati pribadi setiap orang dan memperoleh, menggunakan, mengelola, dan melindungi semua informasi pribadi dengan tepat sesuai dengan hukum dan peraturan negara dan wilayah tempat kami beroperasi.
- Kami akan menerapkan tindakan pencegahan secara menyeluruh berdasarkan perspektif keamanan informasi dalam operasi harian kami, dan berusaha untuk mencegah kerugian tidak hanya bagi Grup tetapi juga bagi pelanggan dan mitra bisnis kami.
- Kami akan memberikan informasi yang akurat kepada semua pelanggan tentang produk dan layanan yang tidak menimbulkan kesalahpahaman. Khususnya, jika risiko terhadap kualitas atau keselamatan diantisipasi, kami akan mengungkapkan informasi dengan segera dan tepat.

Referensi: [Peraturan Manajemen Perlindungan Informasi], [Peraturan Manajemen Informasi Pribadi], [Peraturan Manajemen Sistem Informasi], [Peraturan Penanganan Informasi Rahasia], [Peraturan Manajemen Informasi Pribadi Terkait Manajemen Ketenagakerjaan]

Referensi: [Kebijakan Dasar Keamanan Informasi], [Kebijakan Pengungkapan (Kebijakan Pengungkapan Informasi)], [Kebijakan Privasi (Kebijakan Perlindungan Informasi Pribadi)]

Referensi: [Pedoman Rantai Pasokan Berkelanjutan] 5-5. Menghormati Hak Kekayaan Intelektual / 6-3. Memberikan Informasi yang Akurat tentang Produk dan Layanan / 7. Keamanan Informasi

6. Pemisahan dari kekuatan antisosial

- Kami tidak akan terlibat dalam hubungan apa pun dengan kekuatan antisosial atau aktivitas antisosial yang mengancam ketertiban dan keselamatan sosial, atau menghalangi aktivitas sosial dan ekonomi yang sehat.
- Kami akan mengambil sikap tegas terhadap kekuatan antisosial dan tidak akan terlibat dalam transaksi apa pun atau menanggapi tuntutan yang tidak masuk akal, seperti penyediaan uang atau pembelian barang.

Referensi: [Peraturan untuk Menangani Kekuatan Antisosial]

Referensi: [Pedoman Rantai Pasokan Berkelanjutan] 5-3. Melarang Keterlibatan dengan Kekuatan Antisosial

7. Tanggung jawab sebagai anggota perusahaan kimia global

- Kami akan memastikan bahwa semua transaksi yang melibatkan produk Grup tidak melanggar hukum dan peraturan yang berkaitan dengan pengendalian ekspor keamanan untuk tujuan menjaga perdamaian dan keamanan internasional, dan bahwa transaksi tersebut tidak digunakan untuk pengembangan senjata, dll.
- Kami menyadari bahwa konsekuensi pelanggaran hukum dan peraturan yang berkaitan dengan pengendalian ekspor keamanan tidak terbatas pada sanksi pidana dan administratif, tetapi juga memengaruhi kelangsungan hidup perusahaan itu sendiri, dan akan terlibat dalam pengendalian ekspor yang tepat sesuai dengan hukum dan peraturan internal.
- Kami akan terlibat dalam pengendalian zat kimia yang tepat untuk memastikan bahwa zat kimia yang terkandung dalam produk dan bahan baku Grup tidak memengaruhi kesehatan manusia atau lingkungan.
- Kami akan memperoleh informasi tentang bahaya dan penanganan zat kimia yang aman dalam semua proses, dari pengadaan bahan baku hingga pembuangan, dan berusaha untuk memberikan informasi yang tepat kepada karyawan dan pelanggan yang terlibat dengan produk kami.

Referensi: [Peraturan Dasar Pengendalian Ekspor Keamanan], [Peraturan Pengendalian Zat Kimia]

Referensi: [Kebijakan Dasar Lingkungan], [Kebijakan Dasar Pengendalian Zat Kimia]

Referensi: [Pedoman Rantai Pasokan Berkelanjutan] 4-3. Pengelolaan Zat Kimia / 10-3. Pengendalian Impor/Ekspor yang Tepat

8. Tanggung jawab sebagai anggota perusahaan tercatat atau perusahaan grupnya

- Kami menegaskan kembali bahwa pengelolaan perusahaan kami, sebagai perusahaan tercatat, dipercayakan kepada kami oleh para pemegang saham kami, dan akan berusaha untuk menanggapi mandat ini dengan tepat. Kami akan melaksanakan tugas masing-masing dengan tanggung jawab untuk peningkatan merek dan nilai perusahaan Grup.
- Kami akan mengungkapkan informasi penting tentang pengelolaan Perusahaan dan Grup kepada para pemegang saham, investor, dan pemangku kepentingan lainnya dengan cara yang adil, tepat waktu, dan tepat.
- Kami akan mematuhi prinsip kesetaraan pemegang saham dan tidak akan terlibat dalam transaksi atau perilaku yang bertentangan dengan kepentingan pemegang saham lain, seperti memberikan manfaat atau laba khusus kepada pemegang saham tertentu.

Referensi: [Kebijakan Dasar Tata Kelola Perusahaan], [Kebijakan Pengungkapan (Kebijakan Pengungkapan Informasi)]

Referensi: [Pedoman Pengungkapan Informasi Perusahaan yang Tepat Waktu]

«Revisi, penghapusan, dan manajemen»

Keputusan mengenai revisi atau penghapusan Kode ini akan dibuat oleh Dewan Direksi artience Co., Ltd.

Revisi dan penghapusan Kode ini akan dilakukan oleh kantor administratif Komite Keberlanjutan, yang mengawasi aktivitas keberlanjutan di seluruh grup dari Grup artience.

Ditetapkan pada Oktober 1998

Direvisi pada 1 Januari 2024 (diselesaikan dalam Rapat Direksi pada 8 Desember 2023)

Direvisi pada 10 Mei 2024 (sebagai amandemen sebagian, bahan referensi ditambahkan ke beberapa artikel.)

Ce document est rédigé en japonais et traduit en français. Le texte japonais est l'original et le texte français est fourni à titre de référence. En cas de conflit ou d'incohérence entre ces deux textes, le texte japonais prévaut.

Code de Conduite Éthique du Groupe artience

Le «Code de Conduite Éthique du Groupe artience» (ci-après dénommé le «Code») décrit les principes fondamentaux de pensée et de conduite qui doivent être respectés pour que les dirigeants, conseillers d'entreprise, employés, employés contractuels et employés à temps partiel du Groupe artience (ci-après dénommés le «Groupe») ainsi que les travailleurs temporaires et toutes les autres personnes engagées dans les activités commerciales du Groupe (ci-après dénommées collectivement «dirigeants et employés») soient des membres appropriés de la société comme le Groupe l'exige. Sur la base du respect de ce Code dans toutes ses activités commerciales, le Groupe contribuera à améliorer la durabilité de la société et s'efforcera de concrétiser la philosophie du Groupe de «Créer de la valeur qui résonne avec les sens, construire un avenir où chacun peut vivre une vie enrichie».

1. Respect des lois, règlements, règles internes, etc., et respect des codes de conduite internationaux

- Nous nous conformerons aux lois et réglementations des pays et régions dans lesquels nous exerçons nos activités commerciales, nous nous conformerons aux règles internes, etc. (y compris le présent Code), et nous respecterons et nous nous conformerons aux codes de conduite internationaux*.
- Nous prendrons des décisions fondées sur des normes élevées de raison, de conscience et d'éthique, et agirons avec sincérité, conformément à la confiance que la société nous accorde.
- Dans le cas où les lois et réglementations applicables dans un pays ou une région particulière entreraient en conflit avec le présent Code ou diverses réglementations internes, nous chercherons des moyens de respecter les codes de conduite internationaux dans toute la mesure du possible, dans la mesure où cela ne viole pas les lois et réglementations locales.

* Codes de conduite internationaux : désignent le droit international coutumier, les principes généralement acceptés du droit international et les attentes en matière de comportement socialement responsable des entreprises, telles qu'elles ressortent des accords entre gouvernements, y compris des traités et conventions universellement acceptés. Citons par exemple la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies, les dix principes du Pacte mondial des Nations Unies, les Principes directeurs des Nations Unies relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme, les Objectifs de développement durable (ODD), les Normes internationales du travail de l'OIT, la Déclaration de principes tripartite de l'OIT sur les entreprises multinationales (Déclaration sur les EMN) et les Principes directeurs de l'OCDE à l'intention des entreprises multinationales.

Référence: [Règlement sur la gestion des risques], [Règlement sur le respect de la loi anti-monopole]

Référence: [Politique de base sur la conformité], [Politique de base sur la gestion des risques], [Politique de base sur le développement du système de contrôle interne]

Référence: [Lignes directrices pour une chaîne d'approvisionnement durable] 1. Respecter les lois et les

2. Respect des droits de l'homme

- Nous respecterons les droits de l'homme de tous, conformément à la «Corporate Philosophy (Philosophie d'entreprise)» du Groupe de «gestion axée sur les personnes». Nous ne violerons pas les droits de l'homme, ne serons pas complices de violations des droits de l'homme et nous nous efforcerons de ne pas créer de situations qui encouragent les violations des droits de l'homme.
- Nous ne tolérerons pas le travail des enfants ni le travail forcé tout au long de la chaîne d'approvisionnement du Groupe. Nous ne tolérerons aucune forme d'esclavage moderne, y compris le travail pour dettes ou la traite d'êtres humains, les traitements inhumains ou les pratiques de travail déloyales.
- Nous respecterons la dignité et la diversité des individus et ne nous livrerons à aucune discrimination visant à nier la dignité et la diversité des individus pour quelque raison que ce soit*, et nous ne nous livrerons pas à des actes pouvant conduire à une telle discrimination ou à des actes légalement définis, ou socialement acceptés, comme du harcèlement.
- Nous comprendrons les cultures, les coutumes et les usages religieux des pays ou des régions dans lesquels nous opérons, et agissons avec respect à leur égard.
- Afin d'éliminer toute complicité ou possibilité de complicité dans des violations des droits de l'homme, nous n'achèterons ni n'utiliserons de minéraux dits de conflit, de produits agricoles pour lesquels il existe des inquiétudes concernant des violations des droits de l'homme, ni de matières premières qui en sont dérivées.

* Discrimination qui vise à nier la dignité et la diversité des individus pour quelque raison que ce soit : comprend, sans s'y limiter, des raisons telles que la race, la couleur, l'origine ethnique, l'origine nationale, la région d'origine, le milieu social, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'identité et l'expression de genre, la philosophie, la croyance, la religion, l'affiliation politique ou l'opinion politique, le handicap, le statut de service militaire, l'appartenance syndicale, le type d'emploi, la formation universitaire, l'état matrimonial, la situation familiale, l'état de santé et les informations génétiques.

Référence: [Politique fondamentale sur le respect des droits de l'homme], [Politique de base en matière d'approvisionnement]

Référence: [Lignes directrices pour une chaîne d'approvisionnement durable] 2-1. Interdire le travail forcé et l'emploi librement choisi / 2-2. Interdire le travail des enfants et respecter les droits des jeunes travailleurs / 2-5. Interdire les traitements inhumains / 2-6. Interdire la discrimination / 5-9. Approvisionnement responsable en minéraux et prévention de la complicité dans les violations des droits de l'homme

3. Interdiction des actes de corruption*

- Nous n'offrirons, n'exigerons, ne promettrons, ne fournirons ni n'accepterons de pots-de-vin, directement ou indirectement, à des agents publics, à des agents de la fonction publique ou à des employés occupant des postes d'intérêt public ou de nature publique équivalents à ceux des agents publics.
- Même dans les cas où cela ne constitue pas de la corruption, nous n'offrirons pas à nos clients ou partenaires commerciaux des cadeaux ou des divertissements excessifs qui dépassent le cadre des

normes socialement acceptées.

- Nous ne ferons pas de contributions politiques illégales ou inappropriées. En particulier, afin de maintenir la neutralité politique du Groupe, nous n'utiliserons aucun bien de l'entreprise comme contribution politique à un parti politique, à un groupe politique ou à un candidat à une fonction publique.
- Dans les situations où les intérêts personnels entrent en conflit avec les intérêts de l'entreprise, nous ne nous engagerons pas dans des actes de conflit d'intérêts* tels que ceux qui portent atteinte aux intérêts de l'entreprise au profit d'intérêts personnels.
- Nous ne nous livrerons pas à des opérations d'initiés sur la base d'informations non publiques concernant des clients ou des partenaires commerciaux obtenues par le biais du Groupe ou de nos activités commerciales. Nous ne communiquerons pas d'informations non publiques à des membres de la famille ou à des tiers, ni ne solliciterons de délits d'initiés.

* Actes de corruption : comprennent, sans s'y limiter, les pots-de-vin, les cadeaux ou divertissements excessifs, les conflits d'intérêts, la réception injustifiée de rabais ou de pots-de-vin, les paiements de facilitation pour obtenir des profits injustes, les contributions politiques illégales ou inappropriées, les actes anticoncurrentiels tels que le truquage d'offres ou la collusion, l'abus de position dominante désavantageant les partenaires commerciaux, l'extorsion, le chantage, le détournement de fonds, l'abus de confiance, la fraude, l'obstruction à la justice, le délit d'initié et le blanchiment d'argent.

* Actes en conflit d'intérêts : comprennent les pratiques de travail pour le compte de concurrents, les ventes de produits ou de services concurrents pour un bénéfice personnel ou au profit d'un tiers, les activités commerciales non liées à l'entreprise pendant les heures de travail (à l'exclusion de l'exercice des droits civils, etc.) et les transactions entre les dirigeants et les employés et l'entreprise.

Référence: [Règlements anti-corruption], [Règlement sur la prévention et la gestion des délits d'initiés]

Référence: [Politique de lutte contre la corruption]

Référence: [Lignes directrices pour une chaîne d'approvisionnement durable] 5-1. Prévenir la corruption / 5-2. Interdire les prestations inappropriées et les avantages indus

4. Activités commerciales justes et saines

- Nous nous engageons dans une concurrence loyale, transparente et libre, conformément aux lois et réglementations, aux codes de conduite internationaux et aux pratiques commerciales applicables dans les pays et régions dans lesquels nous opérons, et nous ne nous engageons dans aucun comportement qui entrave ces activités.
- Nous ne nous engagerons pas dans des transactions déloyales telles que des cartels, des truquages d'offres, des considérations discriminatoires, des ventes injustement bon marché, des achats injustement chers ou tout autre comportement susceptible d'entraver la concurrence.
- Dans les publicités, les supports promotionnels et les catalogues relatifs aux produits et services, nous n'utiliserons pas d'expressions qui diffèrent des faits, d'expressions qui amènent les clients ou les consommateurs à mal comprendre les faits, ou d'expressions qui conduisent à la diffamation d'autrui ou à la violation de ses droits.
- Nous ne tirerons pas profit de notre position dominante en tant qu'acheteur ou sous-traitant dans les transactions commerciales pour désavantager unilatéralement nos partenaires commerciaux. Nous effectuerons des transactions de bonne foi, de manière juste et équitable, sur la base de contrats,

conformément aux lois et réglementations.

- Nous gérons de manière appropriée les actifs corporels et incorporels de l'entreprise* et ne les utiliserons pas à d'autres fins que nos activités commerciales. En particulier, nous n'utiliserons pas les actifs de l'entreprise à des fins susceptibles de nuire aux intérêts de l'entreprise, telles qu'une utilisation abusive/frauduleuse ou un détournement personnel.
- Nous ne signalerons, ne falsifierons ni ne manipulerons de manière inappropriée ou immatérielle des informations telles que des documents et des données qui sont gérés et utilisés dans le cadre de nos activités commerciales, y compris les rapports financiers, les documents comptables, les rapports de recherche, les rapports de vente, les comptes de dépenses et les journaux de présence.

* Actifs corporels et incorporels de l'entreprise : les actifs corporels de l'entreprise comprennent les terrains, les bâtiments, les fournitures, les équipements/installations de l'entreprise, les liquidités et les titres. Les actifs incorporels de l'entreprise comprennent les droits de propriété intellectuelle, les informations sur les clients et les ventes, les informations techniques, les informations sur la production et la puissance de la marque.

Référence: [Règlement sur le respect de la loi anti-monopole], [Manuel de conformité à la loi anti-monopole], [Règlement d'exploitation des opérations de sous-traitance], [Règlement sur la gestion de la protection des informations], [Règlement sur la gestion des systèmes d'information]

Référence: [Politique de base sur la conformité], [Politique de lutte contre la corruption]

Référence: [Lignes directrices pour une chaîne d'approvisionnement durable] 5-6. Activités commerciales équitables / 5-7. Interdire l'abus de position de négociation supérieure

5. Gestion appropriée de l'information

- ☐ Nous gérons et protégeons de manière appropriée et stricte les informations importantes (informations confidentielles) relatives au Groupe, ainsi que celles reçues de nos clients et de tiers. Nous n'acquerrons ni n'utiliserons les informations confidentielles d'autres sociétés par des moyens illicites.
- Nous respecterons les droits de propriété intellectuelle d'autrui, y compris ceux de nos clients et partenaires commerciaux, et nous nous efforcerons de ne pas les enfreindre. Dans le cadre de nos activités commerciales, nous effectuerons des enquêtes préliminaires raisonnables pour éviter de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle d'autrui.
- Nous respecterons la personne des individus et acquerrons, utiliserons, gérons et protégeons de manière appropriée toutes les informations personnelles conformément aux lois et réglementations des pays et régions dans lesquels nous opérons.
- Nous mettrons en œuvre de manière approfondie des actions préventives basées sur la perspective de la sécurité de l'information dans nos opérations quotidiennes et nous nous efforcerons de prévenir les dommages non seulement au Groupe mais également à nos clients et partenaires commerciaux.
- Nous fournirons à tous les clients des informations précises sur les produits et services, qui ne conduisent pas à des malentendus. En particulier, si un risque pour la qualité ou la sécurité est anticipé, nous divulguerons les informations rapidement et de manière appropriée.

Référence: [Règlement sur la gestion de la protection des informations], [Règlement sur la gestion des

renseignements personnels], [Règlement sur la gestion des systèmes d'information], [Règlement sur le traitement des informations confidentielles], [Règlement sur la gestion des renseignements personnels liés à la gestion de l'emploi]

Référence: [Politique de base sur la sécurité de l'information], [Politique de divulgation (Politique de divulgation d'informations)], [Politique de confidentialité (Politique de protection des renseignements personnels)]

Référence: [Lignes directrices pour une chaîne d'approvisionnement durable] 5-5. Respect des droits de propriété intellectuelle / 6-3. Fournir des informations précises sur les produits et services / 7. Sécurité de l'information

6. Séparation des forces antisociales

- Nous n'entretiendrons aucune relation avec des forces antisociales ou des activités antisociales qui menacent l'ordre social et la sécurité, ou qui entravent les activités sociales et économiques saines.
- Nous adopterons une position résolue contre les forces antisociales et ne nous engagerons dans aucune transaction ni ne répondrons à aucune demande déraisonnable, comme la fourniture d'argent ou l'achat de biens.

Référence: [Règlement sur le traitement des forces antisociales]

Référence: [Lignes directrices pour une chaîne d'approvisionnement durable] 5-3. Interdire l'implication dans les forces antisociales

7. Responsabilités en tant que membres d'une entreprise chimique mondiale

- Nous confirmerons que toutes les transactions impliquant les produits du Groupe ne violent pas les lois et réglementations relatives au contrôle des exportations de sécurité dans le but de maintenir la paix et la sécurité internationales, et qu'ils ne sont pas utilisés pour le développement d'armes, etc.
- Nous reconnaissons que les conséquences de la violation des lois et réglementations relatives au contrôle des exportations de sécurité ne se limitent pas aux sanctions pénales et administratives, mais affectent également la survie de l'entreprise elle-même, et nous nous engagerons dans un contrôle des exportations approprié conformément aux lois et réglementations internes.
- Nous procéderons à un contrôle approprié des substances chimiques afin de garantir que les substances chimiques contenues dans les produits et les matières premières du Groupe n'affectent pas la santé humaine ou l'environnement.
- Nous obtiendrons des informations sur les dangers et la manipulation sûre des substances chimiques dans tous les processus, depuis l'approvisionnement en matières premières jusqu'à l'élimination, et nous nous efforcerons de fournir des informations appropriées aux employés et aux clients impliqués dans nos produits.

Référence: [Règlement de base sur le contrôle des exportations de sécurité], [Règlement sur le contrôle des substances chimiques]

Référence: [Politique fondamentale sur l'environnement], [Politique de base sur le contrôle des substances chimiques]

Référence: [Lignes directrices pour une chaîne d'approvisionnement durable] 4-3. Gestion des substances chimiques / 10-3. Contrôle approprié des importations et des exportations

8. Responsabilités en tant que membres d'une société cotée ou de sociétés de son groupe

- Nous réaffirmons que la gestion de notre société, en tant que société cotée, nous est confiée par nos actionnaires et nous nous efforcerons de répondre de manière appropriée à ce mandat. Nous assumerons nos tâches respectives avec responsabilité pour la valorisation de la marque et de la valeur de l'entreprise.
- Nous divulguons des informations importantes sur la gestion de la Société et du Groupe aux actionnaires, investisseurs et autres parties prenantes de manière juste, opportune et appropriée.
- Nous respecterons le principe d'égalité des actionnaires et ne nous engagerons pas dans des transactions ou des comportements contraires aux intérêts des autres actionnaires, tels que l'octroi d'avantages ou de bénéfices spéciaux à des actionnaires spécifiques.

Référence: [Politique fondamentale sur la gouvernance d'entreprise], [Politique de divulgation (Politique de divulgation d'informations)]

Référence: [Lignes directrices pour la divulgation en temps opportun des informations sur les entreprises]

«Révision, abolition et gestion»

Les décisions concernant la révision ou l'abolition de ce Code seront prises par le conseil d'administration d'artience Co., Ltd.

La révision et l'abolition de ce Code seront effectuées par le bureau administratif du Comité de développement durable, qui supervise les activités de développement durable à l'échelle du Groupe artience.

Créé en octobre 1998

Révisé le 1er janvier 2024 (résolu au Conseil d'administration le 8 décembre 2023)

Révisé le 10 mai 2024 (en tant qu'amendement partiel, des documents de référence ont été ajoutés à certains articles.)

Este documento foi redigido em japonês e traduzido para o português. O texto em japonês é o original, sendo o texto em português apenas para fins de referência. Em caso de conflito ou inconsistência entre os dois textos, prevalecerá o texto em japonês.

Código de Conduta Ética do Grupo artience

O “Código de Conduta Ética do Grupo artience” (doravante denominado este “Código”) descreve as formas básicas de pensamento e conduta que devem ser observadas para que diretores, consultores corporativos, funcionários, empregados contratados e empregados em regime de tempo parcial do Grupo artience (doravante denominado o “Grupo”), bem como empregados temporários de serviços externos e todas as demais pessoas envolvidas nas operações do Grupo (doravante denominadas coletivamente “diretores e funcionários”), sejam membros adequados da sociedade, conforme exigido pelo Grupo. Com base na conformidade com este Código em todas as suas atividades comerciais, o Grupo contribuirá para a melhoria da sustentabilidade da sociedade e trabalhará para concretizar a filosofia do Grupo de “Criar valor que ressoe com os sentidos, construindo um futuro onde todas as pessoas possam viver vidas enriquecidas.”

1. Conformidade com leis, regulamentos e regras internas, etc., e respeito aos códigos de conduta internacionais

- Cumpriremos as leis e regulamentos dos países e regiões em que realizamos atividades comerciais, bem como as regras internas, etc. (incluindo este Código), e respeitaremos e cumprimos os códigos de conduta internacionais.*
- Tomaremos decisões com base em elevados padrões de razão, consciência e ética, e agiremos com sinceridade, de acordo com a confiança depositada em nós pela sociedade.
- Na hipótese de leis e regulamentos aplicáveis em um determinado país ou região entrarem em conflito com este Código ou com diversas normas internas, buscaremos formas de respeitar ao máximo os códigos de conduta internacionais, desde que tal respeito não viole as leis e regulamentos locais.

* Códigos de conduta internacionais: refere-se ao direito internacional consuetudinário, aos princípios geralmente aceitos do direito internacional e às expectativas de comportamento socialmente responsável das empresas, depreendidos de acordos entre governos, incluindo tratados e convenções universalmente aceitos. Exemplos incluem a Declaração Universal dos Direitos Humanos da ONU, os Dez Princípios do Pacto Global da ONU, os Princípios Orientadores da ONU sobre Empresas e Direitos Humanos, os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS), as Normas Internacionais do Trabalho da OIT, a Declaração Tripartite de Princípios da OIT sobre Empresas Multinacionais (Declaração EMN) e as Diretrizes da OCDE para Empresas Multinacionais.

Referência: [Regulamento de Gerenciamento de Riscos], [Regulamento de Conformidade com a Lei Antitruste]

Referência: [Política Básica de Conformidade], [Política Básica de Gerenciamento de Riscos], [Política Básica para o Desenvolvimento do Sistema de Controle Interno]

Referência: [Diretrizes de Cadeia de Suprimentos Sustentável] 1. Respeito às Leis e Normas Reconhecidas Internacionalmente

2. Respeito aos direitos humanos

- Respeitaremos os direitos humanos de todas as pessoas, com base na Corporate Philosophy (Filosofia Corporativa) do Grupo de “Gestão orientada para as pessoas.” Não violaremos os direitos humanos, nem seremos cúmplices em violações de direitos humanos, e nos esforçaremos para não criar situações que incentivem essas violações.
- Não toleraremos trabalho infantil ou trabalho forçado em toda a cadeia de suprimentos do Grupo. Não aceitaremos qualquer forma de escravidão moderna, incluindo trabalho por dívida, tráfico de pessoas, tratamento desumano ou práticas trabalhistas injustas.
- Respeitaremos a dignidade e a diversidade dos indivíduos, não praticaremos discriminação que negue a dignidade e a diversidade dos indivíduos por qualquer motivo*, nem realizaremos atos que possam levar a essa discriminação ou que sejam definidos legalmente ou socialmente aceitos como assédio.
- Compreenderemos as culturas, costumes e tradições religiosas dos países ou regiões onde operamos e agiremos com respeito a elas.
- Para eliminar a cumplicidade ou a possibilidade de cumplicidade em violações de direitos humanos, não obteremos nem utilizaremos os chamados minerais de conflito, produtos agrícolas com suspeitas de violações de direitos humanos e matérias-primas derivadas desses produtos.

* Discriminação que busca negar a dignidade e a diversidade dos indivíduos por qualquer motivo: inclui, mas não se limita a, motivos como raça, cor, etnia, origem nacional, região de origem, classe social, idade, gênero, orientação sexual, identidade e expressão de gênero, filosofia, crença, religião, filiação política ou opinião política, deficiência, status de serviço militar, filiação sindical, tipo de emprego, formação acadêmica, estado civil, circunstâncias familiares, estado de saúde e informações genéticas.

Referência: [Política Básica de Respeito aos Direitos Humanos], [Política Básica de Aquisições]

Referência: [Diretrizes de Cadeia de Suprimentos Sustentável] 2-1. Proibição de Trabalho Forçado e Garantia de Emprego Livremente Escolhido / 2-2. Proibição do Trabalho Infantil e Respeito aos Direitos de Jovens Trabalhadores / 2-5. Proibição de Tratamento Desumano / 2-6. Proibição de Discriminação / 5-9. Aquisição Responsável de Minerais e Prevenção de Cumplicidade em Violações de Direitos Humanos

3. Proibição de atos de corrupção*

- Não ofereceremos, exigiremos, prometeremos, forneceremos ou aceitaremos subornos, direta ou indiretamente, de funcionários públicos, agentes encarregados de funções públicas ou empregados em cargos de interesse ou natureza pública equivalente à dos funcionários públicos.
- Mesmo em situações que não caracterizem suborno, não ofereceremos a clientes ou parceiros comerciais presentes ou entretenimentos excessivos que ultrapassem os limites das normas socialmente aceitas.
- Não faremos contribuições políticas ilegais ou inadequadas. Em particular, para manter a neutralidade política do Grupo, não utilizaremos nenhum recurso da empresa como contribuições políticas para partidos políticos, grupos políticos ou candidatos a cargos públicos.
- Em situações em que interesses pessoais entrem em conflito com os interesses da empresa, não nos envolveremos em atos de conflito de interesse*, como aqueles que prejudicam os interesses da

empresa em benefício de interesses pessoais.

- Não nos envolveremos em negociação com base em informações privilegiadas obtidas de clientes ou parceiros comerciais por meio do Grupo ou de nossas operações comerciais. Não forneceremos informações privilegiadas a familiares ou terceiros, nem solicitaremos negociações baseadas em tais informações.
- * Atos de corrupção: incluem, mas não se limitam a, suborno, presentes ou entretenimento excessivos, conflitos de interesse, recebimento indevido de descontos ou propinas, pagamentos de facilitação para obter lucros indevidos, contribuições políticas ilegais ou inadequadas, concorrência desleal como conluio em licitações ou formação de cartel, abuso de posição dominante que prejudique parceiros comerciais, extorsão, chantagem, desvio de recursos, quebra de confiança, fraude, obstrução da justiça, uso de informações privilegiadas e lavagem de dinheiro.
- * Atos de conflito de interesse: incluem práticas trabalhistas em nome de concorrentes, vendas de produtos ou serviços concorrentes em benefício próprio ou de terceiros, atividades comerciais não relacionadas à empresa durante o horário de trabalho (exceto exercício de direitos civis, etc.), e transações entre diretores, funcionários e a empresa.

Referência: [Regulamentos Combate ao Suborno], [Regulamentos de Prevenção e Gestão de Informações Privilegiadas]

Referência: [Política de Combate a Corrupção]

Referência: [Diretrizes de Cadeia de Suprimentos Sustentável] 5-1. Prevenção de Corrupção / 5-2. Proibição de Concessão Indevida e Benefício Indevido

4. Atividades comerciais justas e saudáveis

- Atuaremos com concorrência justa, transparente e livre, de acordo com as leis e regulamentos, códigos de conduta internacionais e práticas comerciais aplicáveis nos países e regiões onde operamos, sem adotar comportamentos que prejudiquem essas atividades.
- Não nos envolveremos em transações desleais, como cartéis, conluio em licitações, considerações discriminatórias, vendas com preços injustamente baixos, compras com preços injustamente altos ou outras práticas que possam afetar a concorrência.
- Em anúncios, materiais promocionais e catálogos relacionados a produtos e serviços, não utilizaremos expressões que divergem dos fatos, que levem clientes ou consumidores a mal-entendidos, ou que resultem em difamação ou violação de direitos de terceiros.
- Não abusaremos de nossa posição dominante como comprador terceirizado/subcontratado em transações comerciais para prejudicar unilateralmente parceiros comerciais. Realizaremos transações de boa-fé, justiça e equidade, baseadas em contratos, e de acordo com as leis e regulamentos.
- Gerenciaremos adequadamente os bens tangíveis e intangíveis da empresa* e não os utilizaremos para fins alheios às nossas atividades comerciais. Em particular, não utilizaremos os bens da empresa para fins que possam prejudicar os interesses da empresa, como uso indevido, fraudulento ou desvio pessoal.
- Não relataremos, falsificaremos ou manipularemos de forma imprópria ou irrelevante informações, como documentos e dados utilizados em nossas atividades comerciais, incluindo relatórios financeiros, documentos contábeis, relatórios de pesquisa, relatórios de vendas, prestações de

contas e registros de presença.

- * Bens tangíveis e intangíveis da empresa: Bens tangíveis incluem terrenos, edifícios, materiais de escritório, equipamentos/instalações, dinheiro em espécie e valores mobiliários. Bens intangíveis incluem direitos de propriedade intelectual, informações de clientes e vendas, informações técnicas, informações de produção e a força da marca.

Referência: [Regulamento de Conformidade com a Lei Antitruste], [Manual de Conformidade com a Lei Antitruste], [Regulamento Operacional de Transações de Subcontratação], [Regulamento de Gestão de Proteção de Informação], [Regulamento de Gestão de Sistemas de Informação]

Referência: [Política Básica de Conformidade], [Política de Combate à Corrupção]

Referência: [Diretrizes de Cadeia de Suprimentos Sustentável] 5-6. Atividades Comerciais Justas / 5-7. Proibição do Abuso de Barganha Superior

5. Gestão adequada da informação

- Gerenciaremos e protegeremos de maneira apropriada e rigorosa informações importantes (informações confidenciais) relacionadas ao Grupo, bem como aquelas recebidas de nossos clientes e terceiros. Não adquiriremos nem utilizaremos informações confidenciais de outras empresas por meios ilícitos.
- Respeitaremos os direitos de propriedade intelectual de terceiros, incluindo clientes e parceiros comerciais, e nos empenharemos para não infringir esses direitos. Nas nossas atividades comerciais, realizaremos investigações preliminares razoáveis a fim de evitar infrações aos direitos de propriedade intelectual de terceiros.
- Respeitaremos a individualidade das pessoas e adquiriremos, utilizaremos, gerenciaremos e protegeremos todas as informações pessoais de forma adequada e de acordo com as leis e regulamentos dos países e regiões onde operamos.
- Implementaremos ações preventivas rigorosas sob a perspectiva da segurança da informação em nossas operações diárias, nos empenhando para evitar danos não apenas ao Grupo, mas também aos nossos clientes e parceiros comerciais.
- Forneceremos informações precisas sobre produtos e serviços a todos os clientes, de forma a evitar mal-entendidos. Em particular, caso seja previsto algum risco à qualidade ou segurança, divulgaremos as informações de maneira rápida e apropriada.

Referência: [Regulamento de Gestão de Proteção da Informação], [Regulamento de Gestão de Informações Pessoais], [Regulamento de Gestão de Sistemas de Informação], [Regulamento de Tratamento de Informações Confidenciais], [Regulamento de Gestão de Informações Pessoais Relacionadas à Gestão de Emprego]

Referência: [Política Básica de Segurança da Informação], [Política de Divulgação (Política de Divulgação de Informações)], [Política de Privacidade (Política de Proteção de Informações Pessoais)]

Referência: [Diretrizes de Cadeia de Suprimentos Sustentável] 5-5. Respeito aos Direitos de Propriedade Intelectual / 6-3. Fornecimento de Informações Precisas sobre Produtos e Serviços / 7. Segurança da Informação

6. Separação de forças antissociais

- Não estabeleceremos qualquer relação com forças antissociais ou atividades antissociais que ameacem a ordem e segurança social, ou prejudiquem atividades sociais e econômicas saudáveis.
- Adotaremos uma postura firme contra forças antissociais e não realizaremos transações nem atenderemos a quaisquer demandas irracionais, como fornecimento de dinheiro ou compra de bens.

Referência: [Regulamento para Lidar com Forças Antissociais]

Referência: [Diretrizes de Cadeia de Suprimentos Sustentável] 5-3. Proibição de Envolvimento com Forças Antissociais

7. Responsabilidades como membros de uma empresa química global

- Garantiremos que todas as transações envolvendo os produtos do Grupo não violam leis e regulamentos relacionados ao controle de exportação de segurança, com o objetivo de manter a paz e a segurança internacionais, e que não sejam utilizados para o desenvolvimento de armas, entre outros fins.
- Reconhecemos que as consequências de violar leis e regulamentos relacionados ao controle de exportação de segurança vão além de sanções criminais e administrativas, impactando diretamente a sobrevivência da empresa, e, por isso, realizaremos controles de exportação apropriados, em conformidade com as leis e regulamentos internos.
- Realizaremos controles adequados de substâncias químicas para assegurar que as substâncias químicas contidas nos produtos e matérias-primas do Grupo não afetem a saúde humana ou o meio ambiente.
- Obteremos informações sobre os riscos e o manuseio seguro de substâncias químicas em todos os processos, desde a aquisição de matérias-primas até o descarte, e nos empenharemos em fornecer informações apropriadas a funcionários e clientes que utilizem nossos produtos.

Referência: [Regulamento Básico de Controle de Exportação de Segurança], [Regulamento de Controle de Substâncias Químicas]

Referência: [Política Básica sobre Meio Ambiente], [Política Básica de Controle de Substâncias Químicas]

Referência: [Diretrizes de Cadeia de Suprimentos Sustentável] 4-3. Gerenciamento de Substâncias Químicas / 10-3. Controle Adequado de Importação / Exportação

8. Responsabilidades na qualidade de membros de uma empresa de capital aberto ou de suas empresas do grupo

- Reafirmamos que a gestão de nossa empresa, como uma empresa de capital aberto, é confiada a nós pelos acionistas, e nos esforçaremos para responder adequadamente a esse mandato. Executaremos nossas respectivas funções com responsabilidade para aprimorar a marca e o valor corporativo do Grupo.
- Divulgaremos informações relevantes sobre a gestão da Empresa e do Grupo para acionistas, investidores e outras partes interessadas de forma justa, oportuna e apropriada.
- Cumpriremos o princípio da igualdade entre acionistas e não praticaremos transações ou comportamentos contrários aos interesses de outros acionistas, como conceder benefícios ou lucros

especiais a acionistas específicos.

Referência: [Política Básica de Governança Corporativa], [Política de Divulgação (Política de Divulgação de Informações)]

Referência: [Diretrizes para Divulgação Oportuna de Informações Corporativas]

«Revisão, revogação e gestão»

Decisões relacionadas à revisão ou revogação o deste Código serão tomadas pelo Conselho de Administração da artience Co., Ltd.

A revisão e abolição deste Código serão realizadas pelo escritório administrativo do Comitê de Sustentabilidade, responsável por supervisionar as atividades de sustentabilidade em todo o Grupo artience.

Estabelecido em outubro de 1998

Revisado em 1º de janeiro de 2024 (aprovado no Conselho de Administração em 8 de dezembro de 2023).

Revisado em 10 de maio de 2024 (como emenda parcial, materiais de referência foram adicionados a alguns artigos).

Ez a dokumentum japán nyelven készült, és magyar nyelvre van lefordítva. A japán szöveg az eredeti, a magyar szöveg pedig referenciaként szolgál. Ha a két szöveg között bármilyen ellentmondás vagy következetlenség van, a japán szöveg az irányadó.

artience Csoport Etikai Magatartási Kódex

Az „artience Group Etikai Magatartási Kódex” (a továbbiakban: jelen Kódex) felvázolja azokat az alapvető gondolkodási és magatartási módokat, amelyeket be kell tartani annak érdekében, hogy a tisztségviselők, vállalati tanácsadók, alkalmazottak, szerződéses alkalmazottak és részmunkaidős alkalmazottak az artience Csoport (a továbbiakban: „Csoport”), valamint az ideiglenes diszpécser munkavállalók és minden más, a Csoport üzleti tevékenységében részt vevő személy (a továbbiakban: „vezetők és alkalmazottakként”), hogy megfelelő tagjai legyenek a társadalomnak, ahogyan azt a Csoport megköveteli. A jelen Kódexnek való megfelelés alapján minden üzleti tevékenységében a Csoport hozzájárul a társadalom fenntarthatóságának javításához, és azon dolgozik, hogy megvalósítsa a Csoport filozófiáját: „Érzékszervekkel rezonált értéket teremteni, olyan jövőt építeni, ahol minden ember gazdag életet élhet.”

1. A törvények, rendeletek és belső szabályok stb. betartása, valamint a nemzetközi magatartási kódexek betartása

- Betartjuk azon országok és régiók törvényeit és előírásait, ahol üzleti tevékenységet folytatunk, betartjuk a belső szabályokat stb. (beleértve a jelen Kódexet is), valamint tiszteletben tartjuk és betartjuk a nemzetközi magatartási kódexeket*.
- Döntéseinket az ész, a lelkiismeret és az etika magas normái alapján hozzuk meg, és őszintén cselekszünk, összhangban a társadalom által belénk fektetett bizalommal.
- Abban az esetben, ha egy adott országban vagy régióban hatályos törvények és szabályozások ütköznek a jelen Kódexbe vagy különböző belső szabályozásokba, törekszünk arra, hogy a lehető legnagyobb mértékben tiszteletben tartsuk a nemzetközi magatartási kódexeket, amennyiben ez nem sérti a helyi törvényeket és előírásokat.

* Nemzetközi magatartási kódexek: a nemzetközi szokásjogra, a nemzetközi jog általánosan elfogadott alapelveire, valamint a vállalatok társadalmilag felelős magatartásával szemben támasztott elvárásokra utal, a kormányok közötti megállapodásokból, beleértve az egyetemesen elfogadott szerződéseket és egyezményeket is. Ilyenek például az ENSZ Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata, az ENSZ Globális Megállapodás tíz alapelve, az ENSZ Üzleti és Emberi Jogi Irányelvei, a Fenntartható Fejlődési Célok (SDG-k), az ILO nemzetközi munkaügyi normái, az ILO háromoldalú alapelvei. Multinacionális Vállalkozások (MNE-nyilatkozat) és az OECD multinacionális vállalatokra vonatkozó iránymutatásai.

Hivatkozás: [Kockázatkezelési szabályzat], [Monopóliumellenes törvények megfelelőségi szabályzata]

Hivatkozás: [A megfelelőségi alapelvek], [A kockázatkezelési alapelvek], [A belső kontrollrendszer fejlesztésének alapszabályai]

Hivatkozás: [Fenntartható ellátási lánc irányelvei] 1. A törvények és a nemzetközileg elismert szabványok tiszteletben tartása

2. Az emberi jogok tiszteletben tartása

- Tiszteletben tartjuk minden ember emberi jogait a Csoport Corporate Philosophy (Vállalati Filozófia) alapján, az „emberközpontú irányítás” alapján. Nem sértjük meg az emberi jogokat, nem leszünk bűnrészesek az emberi jogok megsértésében, és törekszünk arra, hogy ne teremtsünk olyan helyzeteket, amelyek az emberi jogok megsértésére ösztönöznek.
 - Nem tűrjük el a gyermekmunkát vagy a kényszermunkát a Csoport ellátási láncában. Nem tűrjük el a modern rabszolgaság semmilyen formáját, beleértve az eladósodott munkát vagy az emberkereskedelmet, az embertelen bánásmódot vagy a tisztességtelen munkavégzést.
 - We will respect the dignity and diversity of individuals, and will not engage in discrimination that seeks to deny the dignity and diversity of individuals for any reason*, and will not engage in acts that may lead to such discrimination or acts that are legally defined, or socially accepted, as harassment.
 - Tiszteletben tartjuk az egyének méltóságát és sokszínűségét, és nem fogunk részt venni olyan diszkriminációban, amely az egyének méltóságát és sokszínűségét bármilyen okból megtagadni kívánja*, és nem fogunk részt venni olyan cselekményekben, amelyek ilyen megkülönböztetéshez vezethetnek, vagy olyan cselekményeket, amelyeket jogilag meghatározottak, vagy társadalmilag elfogadott, mint zaklatás.
 - Meg fogjuk érteni azon országok vagy régiók kultúráját, szokásait és vallási szokásait, ahol tevékenykedünk, és tiszteletben tartjuk őket.
 - Az emberi jogok megsértésében való bűnrészesség vagy a bűnrészesség lehetőségének kiküszöbölése érdekében nem fogunk beszerezni és felhasználni úgynevezett konfliktus ásványokat, olyan mezőgazdasági termékeket, amelyek esetében aggodalomra ad okot az emberi jogok megsértése miatt, valamint az azokból származó nyersanyagokat.
- * Az egyének méltóságának és sokszínűségének bármilyen okból történő megtagadására irányuló diszkrimináció: magában foglalja, de nem kizárólagosan, az olyan okokat, mint a faj, bőrszín, etnikai hovatartozás, nemzeti származás, származási régió, társadalmi háttér, életkor, nem, szexuális irányultság, nem identitás és kifejezőmód, filozófia, hitvallás, vallás, politikai hovatartozás vagy politikai vélemény, fogyatékoság, katonai szolgálati státusz, szakszervezeti tagság, foglalkoztatás típusa, tudományos háttér, családi állapot, család körülmények, egészségi állapot és genetikai információ.

Hivatkozás: [Alapvető politika az emberi jogok tiszteletben tartására], [Alapvető beszerzési politika]

Hivatkozás: [Fenntartható ellátási lánc irányelvei] 2-1. A kényszermunka és a szabadon választott foglalkoztatás tilalma / 2-2. A gyermekmunka tilalma és a fiatal munkavállalók jogainak tiszteletben tartása / 2-5. Az embertelen bánásmód tiltása / 2-6. A diszkrimináció tilalma / 5-9. Az ásványok felelős beszerzése és az emberi jogok megsértésében való bűnrészesség elkerülése

3. Korrupciós cselekmények tilalma*

- Nem ajánlunk fel, követelünk, ígérünk, nem adunk vagy fogadunk el kenőpénzt, sem közvetlenül, sem közvetve köztisztviselőknek, köztisztviselői feladatokat ellátó megbízottaknak, illetve olyan alkalmazottaknak, akik közérdekű vagy a köztisztviselőivel egyenértékű közérdekű beosztásban vannak.
- Még abban az esetben sem adunk ügyfeleinknek vagy üzleti partnereinknek túlzott, a társadalmilag elfogadott normákon túlmutató ajándékokat vagy szórakoztatást, ha nem minősül vesztegetésnek.

- Nem teszünk illegális vagy nem megfelelő politikai hozzájárulást. Különösen a Csoport politikai semlegességének megőrzése érdekében nem használunk fel semmilyen vállalati vagyont politikai pártok, politikai csoportok vagy közhivatalok jelöltjei számára történő politikai hozzájárulásként.
 - Olyan helyzetekben, amikor személyes érdekek ütköznek a vállalat érdekeivel, nem folytatunk összeférhetlenségi cselekményeket*, például olyanokat, amelyek a társaság érdekeit személyes érdekek javára sértik.
 - Nem folytatunk bennfentes kereskedelemmel az ügyfelekről vagy üzleti partnerekről a Csoporton vagy üzleti tevékenységeinken keresztül szerzett nem nyilvános információk alapján. Nem adunk ki nem nyilvános információkat családtagoknak vagy harmadik feleknek, és nem kérünk bennfentes kereskedelmet.
- * Korruptió cselekmények: többek között megvesztegetés, túlzott ajándékozás vagy szórakoztatás, összeférhetlenség, árendelmények vagy csúszópénzek jogosulatlan átvétele, tisztességtelen haszonszerzést segítő kifizetések, illegális vagy nem megfelelő politikai hozzájárulások, versenyellenes cselekmények, például ajánlattétel - csalás vagy összejátszás, erőfölénnyel való visszaélés, amely hátrányt okoz az üzleti partnereknek, zsarolás, zsarolás, sikkasztás, jogsértés bizalom, csalás, igazságszolgáltatás akadályozása, bennfentes kereskedelem és pénzmosás.
- * Összeférhetlenségi cselekmények: ide tartozik a versenytársak megbízásából folytatott munkaügyi gyakorlat, a versengő termékek vagy szolgáltatások személyes vagy harmadik fél javára történő értékesítése, munkaidőben a vállalathoz nem kapcsolódó üzleti tevékenység (kivéve az állampolgári jogok gyakorlását stb.)., valamint a tisztségviselők és alkalmazottak, valamint a vállalat közötti tranzakciók.

Hivatkozás: [Vesztegetéssel ellenes szabályzat], [Bennfentes kereskedelem megelőzési és kezelési szabályzat]

Hivatkozás: [A korrupcióellenes politika]

Hivatkozás: [Fenntartható ellátási lánc irányelvei] 5-1. Korruptió megelőzése / 5-2. A nem megfelelő ellátás és a nem megfelelő juttatás tilalma

4. Korrekt és megbízható üzleti tevékenység

- Tisztességes, átlátható és szabad versenyt folytatunk az abban az országban és régióban érvényes törvényekkel és szabályozásokkal, nemzetközi magatartási kódexekkel és üzleti gyakorlatokkal összhangban, ahol tevékenykedünk, és nem folytatunk olyan magatartást, amely akadályozza ezeket a tevékenységeket.
- Nem veszünk részt tisztességtelen ügyletekben, mint például kartell, ajánlattételi csalás, diszkriminatív ellenszolgáltatás, tisztességtelenül olcsó eladások, tisztességtelenül magas árú vásárlások vagy más olyan magatartás, amely akadályozhatja a versenyt.
- A termékekhez és szolgáltatásokhoz kapcsolódó hirdetésekben, promóciós anyagokban és katalógusokban nem használunk a tényektől eltérő kifejezéseket, olyan kifejezéseket, amelyek miatt az ügyfelek vagy fogyasztók félreértik a tényeket, vagy olyan kifejezéseket, amelyek mások rágalmozásához vagy jogaik megsértéséhez vezetnek.
- Nem használjuk ki domináns pozíciónkat beszerzőként vagy kihelyezőként/alvállalkozóként a kereskedelmi ügyletekben, hogy egyoldalúan hátrányos helyzetbe hozzuk az üzleti partnereket. A tranzakciókat jóhiszeműen, tisztességesen és méltányosan, szerződések alapján, a törvényeknek

és előírásoknak megfelelően bonyolítjuk le.

- A vállalat tárgyi és immateriális javait* megfelelően kezeljük, és azokat üzleti tevékenységünkön kívül semmilyen más célra nem használjuk fel. Különösen nem használjuk fel a vállalat vagyonát olyan célra, amely sértheti a vállalat érdekeit, például jogellenes / csalárd felhasználásra vagy személyes eltérítésre.
- Nem fogunk helytelenül vagy tárgyaltanul jelenteni, hamisítani vagy manipulálni olyan információkat, mint például az üzleti tevékenységeink során kezelt és felhasznált dokumentumok és adatok, beleértve a pénzügyi jelentéseket, számviteli dokumentumokat, kutatási jelentéseket, értékesítési jelentéseket, költségelszámolásokat és jelenléti naplókat.

* Vállalati tárgyi eszközök és immateriális javak: A vállalat tárgyi eszközei közé tartozik a föld, épületek, vállalati kellékek, berendezések/létesítmények, készpénz és értékpapírok. Az immateriális vállalati javak közé tartoznak a szellemi tulajdonjogok, a vásárlói és értékesítési információk, a műszaki információk, a termelési információk és a márkaerő.

Hivatkozás: [Anti-Monopoly Law Compliance Regulations], [Anti-Monopoly Law Compliance Manual]
[Anti-Monopoly Law Compliance Manual], [Alcontracting Transaction Operations Regulations], [Information Protection Management Regulations], [Information Systems Management Regulations]

Hivatkozás: [A megfelelőségi alapszabályok], [Korrupcióellenes politika]

Hivatkozás: [Fenntartható ellátási lánc irányelvei] 5-6. Tisztességes üzleti tevékenységek / 5-7. A kiváló alkupozícióval való visszaélés tilalma

5. Megfelelő információkezelés

- Megfelelően és szigorúan kezeljük és védjük a Csoporttal kapcsolatos, ügyfeleinktől és harmadik felektől kapott fontos információkat (bizalmas információkat). Nem szerezzük meg és nem használjuk fel jogellenes módon más cégek bizalmas információit.
- Tiszteletben tartjuk mások szellemi tulajdonjogait, beleértve ügyfeleinket és üzleti partnereinket is, és törekszünk arra, hogy ezeket ne sértsük meg. Üzleti tevékenységünk során ésszerű előzetes vizsgálatokat folytatunk, hogy elkerüljük mások szellemi tulajdonjogainak megsértését.
- Tiszteletben tartjuk az egyének személyét, és megfelelő módon szerezzük meg, használjuk, kezeljük és védjük az összes személyes adatot azon országok és régiók törvényeivel és szabályozásaival összhangban, amelyekben tevékenykedünk.
- Mindennapi tevékenységünk során az információbiztonság szempontjai alapján a megelőző intézkedéseket alaposan meg fogjuk valósítani, és arra törekszünk, hogy ne csak a Csoport, hanem ügyfeleink és üzleti partnereink is ne sérüljenek.
- Pontos tájékoztatást nyújtunk minden vásárlónak a termékekről és szolgáltatásokról, amelyek nem vezetnek félreértésekhez. Különösen akkor, ha minőségi vagy biztonsági kockázat várható, azonnal és megfelelően közöljük az információkat.

Hivatkozás: [Információvédelmi Kezelési Szabályzat], [Személyes adatok kezelési szabályzata], [Információs Rendszerek Kezelési Szabályzata], [Bizalmas információkezelési szabályzat], [Foglalkoztatás-kezeléssel kapcsolatos személyes adatok kezelési szabályzata]

Hivatkozás: [Alapvető információbiztonsági irányelvek], [Közzétételi irányelvek (információk

nyilvánosságra hozatalára vonatkozó irányelvek)), [Adatvédelmi irányelvek (személyes adatok védelmére vonatkozó irányelvek)]

Hivatkozás: [Fenntartható ellátási lánc irányelvei] 5-5. A szellemi tulajdonjogok tiszteletben tartása / 6-3. Pontos információk biztosítása a termékekről és szolgáltatásokról / 7. Információbiztonság

6. Elkülönülés az antiszociális erőktől

- Semmilyen kapcsolatban nem állunk olyan antiszociális erővel vagy antiszociális tevékenységekkel, amelyek veszélyeztetik a társadalmi rendet és biztonságot, vagy akadályozzák az egészséges társadalmi és gazdasági tevékenységeket.
- Határozott álláspontot képviselünk az antiszociális erővel szemben, és nem veszünk részt semmilyen tranzakcióban, és nem válaszolunk semmilyen ésszerűtlen követelésre, mint például pénznyújtás vagy áruvásárlás.

Hivatkozás: [Az antiszociális erők kezelésére vonatkozó szabályok]

Hivatkozás: [Fenntartható ellátási lánc irányelvei] 5-3. Az antiszociális erőkkel való részvétel tilalma

7. Felelősségek egy globális vegyipari vállalat tagjaként

- Megerősítjük, hogy a Csoport termékeit érintő tranzakciók nem sértik a nemzetközi béke és biztonság fenntartása érdekében a biztonsági export-ellenőrzéssel kapcsolatos törvényeket és előírásokat, és nem használják fel fegyverek fejlesztésére stb.
- Elismerjük, hogy a biztonsági export-ellenőrzéssel kapcsolatos törvények és előírások megszegésének következményei nem korlátozódnak a büntetőjogi és adminisztratív szankciókra, hanem a vállalat túlélését is érintik, és a törvényeknek és belső szabályozásoknak megfelelően megfelelő exportellenőrzést fogunk végezni.
- Megfelelő vegyi anyag-ellenőrzést végzünk annak érdekében, hogy a Csoport termékeiben és nyersanyagaiban található vegyi anyagok ne legyenek hatással az emberi egészségre vagy a környezetre.
- A nyersanyagbeszerzéstől az ártalmatlanításig minden folyamat során információt szerezünk a veszélyekről és a vegyi anyagok biztonságos kezeléséről, és igyekszünk megfelelő tájékoztatást nyújtani a termékeinkkel érintett munkavállalók és vásárlók számára.

Hivatkozás: [Alapvető biztonsági export-ellenőrzési szabályzat], [Vegyi anyagok ellenőrzési szabályzata]

Hivatkozás: [Alapvető környezetvédelmi politika], [A vegyi anyagok ellenőrzésére vonatkozó alapvető irányelvek]

Hivatkozás: [Fenntartható ellátási lánc irányelvei] 4-3. Vegyi anyag-kezelés / 10-3. Megfelelő import / export ellenőrzés

8. Tőzsdén jegyzett társaság vagy csoporthoz tartozó társaságok tagjaként betöltött felelősség

- Megerősítjük, hogy társaságunk, mint tőzsdén jegyzett társaság irányítását részvényeseink ránk bízták, és igyekszünk megfelelően eleget tenni ennek a megbízásnak. Feladatainkat felelősséggel látjuk el a Csoport márkájának és vállalati értékének növeléséért.
- A Társaság és a Csoport vezetésével kapcsolatos fontos információkat tisztességesen, időben és megfelelő módon közöljük a részvényesekkel, befektetőkkel és más érdekelt felekkel.
- Betartjuk a részvényesi egyenjogúság elvét, és nem folytatunk más részvényesek érdekeivel

ellentétes ügyleteket vagy magatartást, például különleges juttatások vagy nyereség biztosítása meghatározott részvényesek számára.

Hivatkozás: [Alapvető vállalatirányítási politika], [Közzétételi politika (Információközlésre vonatkozó politika)]

Hivatkozás: [Irányelvek a vállalati információk időben történő közzétételéhez]

«Felülvizsgálat, megszüntetés és kezelés»

artience Co., Ltd. igazgatósága hozza meg.

A kódex felülvizsgálatát és eltörlését a Fenntarthatósági Bizottság adminisztratív irodája végzi, amely felügyeli az artience Csoport csoportszintű fenntarthatósági tevékenységeit.

1998 októberében alakult

Átdolgozva 2024. január 1-jén (az Igazgatóság 2023. december 8-án döntött)

Felülvizsgálva 2024. május 10-én (részleges módosításként referenciaanyagokat adtak hozzá egyes cikkekhez.)